Couverture

Photo : Station spatiale
ASC - Centre de photo
Centre national de recherches
du Canada

Cover

Photo: Space Station
SSC - Photocentre
National Research Council of
Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1989

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/191
ISBN 0-660-54770-8

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

No de catalogue S52-2/191
ISBN 0-660-54770-8

Lexique de la guerre spatiale

Space War Glossary

Bulletin de terminologie 191

Terminology Bulletin 191

Noël Lazure

89-05774/

Données de catalogage avant publication (Canada)

Lazure, Noël.

Lexique de la guerre spatiale = Space war glossary.

(Bulletin de terminologie = Terminology bulletin ; 191)
Texte en français et en anglais
Publié par le Bureau de la traduction, Direction de la terminologie et des services linguistiques.
Bibliogr. : p.
ISBN : 0-660-54770-8

1. Guerre spatiale—Dictionnaires anglais. 2. Initiative de défense stratégique—Dictionnaires anglais. 3. Anglais (Langue)—Dictionnaires français. 4. Guerre spatiale—Dictionnaires. 5. Initiative de défense stratégique—Dictionnaires. 6. Français (Langue)—Dictionnaires anglais. I. Canada. Secrétariat d'État du Canada. II. Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et des services linguistiques. III. Titre. IV. Titre : Space war glossary. V. Coll. : Bulletin de terminologie (Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et des services linguistiques) ; 191.

UG1530.L39 1989 358'.8'03
C89-099412-9F

Canadian Cataloguing in Publication Data

Lazure, Noël.

Lexique de la guerre spatiale = Space war glossary.

(Bulletin de terminologie = Terminology bulletin ; 191)
Text in English and French
Issued by the Translation Bureau, Terminology and Linguistic Services Directorate.
Bibliography: p.
ISBN: 0-660-54770-8

1. Space warfare—Dictionaries. 2. Strategic Defense Initiative—Dictionaries. 3. English language—Dictionaries—French. 4. Space warfare—Dictionaries—French. 5. Strategic Defense Initiative—Dictionaries—French. 6. French language—Dictionaries—English. I. Canada. Dept. of the Secretary of State of Canada. II. Canada. Translation Bureau. Terminology and Linguistic Services Directorate. III. Title. IV. Title: Space war glossary. V. Series: Bulletin de terminologie (Canada. Translation Bureau. Terminology and Linguistic Services Directorate); 191.

UG1530.L39 1989 358'.8'03
C89-099412-9E

Table des matières

Avant-propos	v
Guide d'utilisation	vii
Lexique anglais-français	1
Lexique français-anglais	61
Bibliographie	113
Autres publications du Bureau de la traduction	117

Table of Contents

Foreword	v
User's Guide	vii
English-French Glossary	1
French-English Glossary	61
Bibliography	113
Other Translation Bureau Publications	117

Avant-propos

Dans son discours du 23 janvier 1983, le Président des États-Unis annonçait le lancement du programme Initiative de défense stratégique (IDS), lequel visait à créer un bouclier spatial permettant de contrer l'attaque de missiles ennemis de toutes sortes. Depuis, les États-Unis ont consacré d'énormes ressources pour créer des armes défensives pouvant détruire tout missile, à l'une ou l'autre de ses phases.

Le *Lexique de la guerre spatiale* compte environ 1 300 entrées, tout particulièrement la terminologie se rapportant à l'IDS, communément appelée « la guerre des étoiles ». Il est le fruit des recherches de Noël Lazure, terminologue de la Direction de la terminologie et des services linguistiques au Secrétariat d'État du Canada.

Conscient du rôle qui lui revient dans la promotion des langues officielles, le Bureau de la traduction est fier de présenter ce lexique bilingue, souhaitant qu'il facilite le travail des personnes qui s'intéressent aux activités de l'IDS.

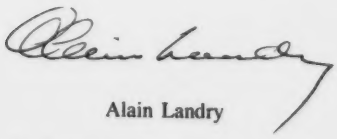
Foreword

On March 23, 1983, the President of the United States launched the Strategic Defense Initiative (SDI) program. Its goal was to provide a space shield against all types of enemy missile attacks. Since then, intensive research has been carried out in the U.S., with a view to developing new defensive weapons capable of destroying a missile at any stage.

The *Space War Glossary*, which contains approximately 1,300 entries, focusses on terminology related to the SDI program, also called the Star Wars Program. It was prepared by Noël Lazure, a terminologist with the Terminology and Linguistic Services Directorate, Department of the Secretary of State of Canada.

Mindful of its role in promoting the use of official languages, the Translation Bureau takes pride in presenting this bilingual glossary, which it hopes will assist translators, broadcasters, newspeople, writers and others who cover SDI activities.

Le sous-secrétaire d'État adjoint
(Langues officielles et Traduction),



Alain Landry

Assistant Under Secretary of State
(Official Languages and Translation)

Guide d'utilisation

Pour alléger la présentation du lexique et en faciliter la consultation, nous avons placé les entrées dans l'ordre alphabétique absolu et séparé les synonymes par un point-virgule.

Le lecteur est invité à faire parvenir ses observations à l'adresse suivante :

Direction de la terminologie et des services linguistiques
Secrétariat d'État du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

User's Guide

To streamline the glossary and facilitate its use, entries have been classified in strict alphabetical order and a semicolon has been used to separate synonyms.

Comments should be sent to the following address:

Terminology and Linguistic Services Directorate
Department of the Secretary of State of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Lexique anglais-français / English-French Glossary

a

ABEL; air-breathing electric laser	laser électrique aérobie
ablative material	matériau ablatif
ABLV; air breathing launch vehicle; air breathing launcher	lanceur aérobie
ABM battle station; antiballistic missile battle station	station de bataille antimissiles balistiques
ABM defence; ABM defense; antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ballistic missile defence; ballistic missile defense; BMD	défense antimissiles balistiques; défense contre les missiles balistiques
ABM interceptor; antiballistic missile interceptor	intercepteur ABM; intercepteur antimissiles balistiques
ABM laser; antiballistic missile laser	laser antimissiles balistiques; laser ABM
ABM system; antiballistic missile system	système antimissiles balistiques; système ABM
ABM Treaty; Antiballistic Missile Treaty; ABMT	Traité sur les missiles antimissiles balistiques; traité ABM
ABM weapon; antiballistic missile weapon	arme antimissiles balistiques; arme ABM
absolute weapon	arme absolue
accelerated beam	faisceau accéléré
acquisition sensor	détecteur d'acquisition
acquisition tracker	traqueur d'acquisition
acquisition-tracking-pointing technology; ATP technology	technologie ATP
active ballistic missile defence	défense antimissiles balistiques active
active countermeasure	contre-mesure active
active mirror	miroir actif

active moving target tracking; AMTT	guidage radar actif contre objectifs mobiles
active segmented mirror	miroir segmenté actif
actuator mirror	miroir actionneur
adaptive optics	optique adaptative
ADI; Air Defense Initiative	Initiative de défense aérienne
advanced mirror program	programme de pointe pour miroirs
advanced optics	optiques de pointe
advanced radiation technology	technologie de pointe des rayonnements
advanced strategic defence	défense stratégique avancée
advanced test accelerator; ATA	accélérateur d'avant-garde
advanced tracking and pointing device	dispositif de pointage et de poursuite perfectionné
aerospace defence	défense aérospatiale
aerospace weapon	arme aérospatiale
aerothermal destruction; aerothermal kill	destruction aérothermique
agile hypervelocity projectile	projectile agile de très grande vitesse
agile pointing sensor	capteur de pointage agile
aiming sensor	capteur de visée
airborne laser laboratory; ALL	laboratoire laser aéroporté
airborne laser system	système laser aéroporté
airborne optical adjunct; AOA	programme AOA
airborne optical system; AOS	système optique aéroporté
air-breathing electric laser; ABEL	laser électrique aérobie
air breathing launcher; air breathing launch vehicle; ABLV	lanceur aérobie
air-breathing platform	plate-forme aérobie

air-breathing threat	menace aérobie
air-breathing vehicle	véhicule aérobie
Air Defense Initiative; ADI	Initiative de défense aérienne
air-to-air laser gun	canon laser air-air
air-to-ground laser rangefinder	télémètre à laser air-sol
air-to-space missile	missile air-espace
ALL; airborne laser laboratory	laboratoire laser aéroporté
all-weather interceptor	intercepteur tout temps
Alpha beam	faisceau Alpha
Alpha laser	laser Alpha
Alpha project	projet Alpha
amplified laser beam	faisceau laser amplifié
amplifier stage	étage amplificateur
AMTT; active moving target tracking	guidage radar actif contre objectifs mobiles
antiballistic defence system; antiballistic defense system	système de défense antibalistique
antiballistic missile battle station; ABM battle station	station de bataille antimissiles balistiques
antiballistic missile capability	capacité antimissiles balistiques
antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ABM defence; ABM defense; ballistic missile defence; ballistic missile defense; BMD	défense antimissiles balistiques; défense contre les missiles balistiques
antiballistic missile device	dispositif antimissiles balistiques
antiballistic missile interceptor; ABM interceptor	intercepteur antimissiles balistiques; intercepteur ABM
antiballistic missile laser; ABM laser	laser antimissiles balistiques; laser ABM
antiballistic missile missile	missile antimissiles balistiques
antiballistic missile network	réseau antimissiles balistiques

antiballistic missile shield; ballistic missile shield	bouclier antimissiles balistiques; bouclier contre les missiles balistiques
antiballistic missile system; ABM system	système antimissiles balistiques; système ABM
Antiballistic Missile Treaty; ABM Treaty; ABMT	Traité sur les missiles antimissiles balistiques; traité ABM
antiballistic missile weapon; ABM weapon	arme antimissiles balistiques
anticosmic defence; anticosmic defense	défense anticosmique
antimissile beam weapon	arme à faisceau antimissiles
antimissile defence; antimissile defense	défense antimissiles
antimissile defence system; antimissile defense system	système de défense antimissiles
antimissile device	dispositif antimissiles
antimissile dome	dôme antimissiles
antimissile interceptor	intercepteur antimissiles
antimissile laser	laser antimissiles
antimissile laser system	système laser antimissiles
antimissile laser weapon	arme laser antimissiles
antimissile missile	missile antimissiles
antimissile munition	munition antimissiles
antimissile satellite	satellite antimissiles
antimissile shield	bouclier antimissiles
antimissile software	logiciel antimissiles
antimissile space defence; antimissile space defense	défense spatiale antimissiles
antimissile space system; space-based antimissile system	système spatial antimissiles; système antimissiles basé dans l'espace
antimissile space weapon	arme spatiale antimissiles
antimissile station	station antimissiles

antimissile strategic defence; antimissile strategic defense	défense stratégique antimissiles
antimissile system	système antimissiles
antimissile weapon	arme antimissiles
antimissile weapon system	système d'armes antimissiles
antimissile X-ray laser	laser a rayons X antimissiles
antinuclear shield	bouclier antinucléaire
antisatellite attack; ASAT attack	attaque antisatellites
antisatellite battle station	station de bataille antisatellites
antisatellite beam weapon	arme à faisceau antisatellites
antisatellite capability	capacité antisatellites
antisatellite device	dispositif antisatellites
antisatellite fire	tir antisatellites
antisatellite interception	interception antisatellites
antisatellite interceptor	intercepteur antisatellites
antisatellite interceptor vehicle	véhicule intercepteur antisatellites
antisatellite laser	laser antisatellites
antisatellite laser beam	rayon laser antisatellites
antisatellite laser system; laser antisatellite system	système laser antisatellites
antisatellite laser weapon; laser antisatellite weapon	arme laser antisatellites
antisatellite miniature vehicle	véhicule antisatellites miniaturisé
antisatellite missile; ASAT missile	missile antisatellites; missile ASAT
antisatellite mission	mission antisatellites
antisatellite satellite	satellite antisatellites
antisatellite space weapon	arme spatiale antisatellites
antisatellite system	système antisatellites

antisatellite technology	technologie antisatellites
antisatellite warfare	guerre antisatellites
antisatellite weapon; ASAT weapon	arme antisatellites; arme ASAT
antisatellite weaponry	armement antisatellites
antisatellite weapon system	système d'armes antisatellites
antispace defence; antispace defense	défense antispatiale
antitactical ballistic missile; ATBM	missile antimissiles balistiques tactiques
antitactical missile; ATM	missile antitactique
AOA; airborne optical adjunct	programme AOA
AOS; airborne optical system	système optique aéroporté
ASAT attack; antisatellite attack	attaque antisatellites
ASAT missile; antisatellite missile	missile antisatellites; missile ASAT
ASAT weapon; antisatellite weapon	arme antisatellites; arme ASAT
astrodome defence; astrodome defense	défense astrodôme
ATA; advanced test accelerator	accélérateur d'avant-garde
ATBM; antitactical ballistic missile	missile antimissiles balistiques tactiques
ATM; antitactical missile	missile antitactique
atmospheric interceptor	intercepteur atmosphérique
atmospheric sorting	tri atmosphérique
atomic rocket	fusée atomique
ATP technology; acquisiton-tracking-pointing technology	technologie ATP
attack corridor	couloir d'attaque
attack missile	missile d'attaque
automated battle station	station de bataille automatisée
automated software production	production automatique de logiciels
automatic laser tracker	laser de poursuite automatique

automatic tracking	poursuite automatique
autoresonant accelerator	accélérateur autorésonnant

b

ballistic missile defence; ballistic missile defense; BMD; antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ABM defence; ABM defense	défense antimissiles balistiques; défense contre les missiles balistiques
ballistic missile early-warning system; BMEWS	système d'alerte avancée des missiles balistiques
ballistic missile shield; antiballistic missile shield	bouclier antimissiles balistiques; bouclier contre les missiles balistiques
ballistic phase; mid-course phase	phase balistique; phase à mi-parcours
ballistic trajectory	trajectoire balistique
battle management satellite	satellite de gestion de la bataille
battle management software	logiciel de gestion de la bataille
battle mirror; combat mirror; fighting mirror	miroir de bataille; miroir de combat
beacon tracking	poursuite par balise active
beam combiner	mélangeur de faisceaux
beam control subsystem	sous-système de contrôle du faisceau
beam control system	système de contrôle du faisceau
beam deflection system	système de déflexion du faisceau
beam density	densité de faisceau
beam director	pointeur de faisceaux
beam expander mirror; beam expanding mirror	miroir dilatateur de faisceaux
beam expander telescope; beam expanding telescope; beam expansion telescope	dilatateur télescopique de faisceaux
beam focussing mirror	miroir à focalisation de faisceaux
beam focussing system	système de focalisation de faisceaux

beam-guided weapon; directed-beam weapon	arme à faisceau dirigé
beam injector	injecteur de faisceaux
beam pointing mirror; beam steering mirror	miroir de pointage du faisceau
beam polarizing device	dispositif de polarisation de faisceaux
beam propagation	propagation du faisceau
beam rider guidance	guidage par faisceau directeur
beam riding missile	missile guidé par faisceau directeur
beam sensing technology	technologie de captage de faisceaux
beam splitter	diviseur de faisceaux; séparateur de faisceaux
beam splitting system	système de dédoublement du faisceau
beam spreader	dispositif d'étalement du faisceau
beam steering mirror; beam pointing mirror	miroir de pointage du faisceau
beam transfer	transfert de faisceaux
beam transmitter	émetteur de faisceaux
beam weapon	arme à faisceau
beam weaponry	armement à faisceau
beam weapons race	course aux armements à faisceau
beam weapon system	système d'armes à faisceau
beam weapon technology; beam weapons technology	technologie des armes à faisceau
betatron accelerator	accélérateur bêtatron
Big Bird satellite	satellite Big Bird
birefringent beam splitter	séparateur de faisceaux biréfringent
birth-to-death tracking	poursuite du lancement à la rentrée

BMD; ballistic missile defence; ballistic missile defense; antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ABM defence; ABM defense	**défense antimissiles balistiques; défense contre les missiles balistiques**
BMEWS; ballistic missile early-warning system	**système d'alerte avancée des missiles balistiques**
boost phase	**phase de propulsion**
boost-phase defence; boost-phase defense	**défense en phase de propulsion**
boost-phase detection system	**système de détection en phase de propulsion**
boost-phase intercept; boost-phase interception	**interception en phase de propulsion**
boost-phase interceptor	**intercepteur en phase de propulsion**
boost-phase intercept system	**système d'interception en phase de propulsion**
boost-phase kill	**destruction en phase de propulsion**
boost-phase surveillance	**surveillance en phase de propulsion**
boost-phase system	**système de phase de propulsion**
boost-phase tracking	**poursuite en phase de propulsion**
boost-phase weapon	**arme de phase de propulsion**
boost surveillance and tracking system; BSTS	**système de surveillance et de poursuite en phase de propulsion**
brilliant pebble	**projectile très intelligent**
broadband beam splitter	**diviseur de faisceaux large bande; séparateur de faisceaux large bande**
broken trajectory	**trajectoire brisée**
BSTS; boost surveillance and tracking system	**système de surveillance et de poursuite en phase de propulsion**
bus; post-boost vehicle; PBV	**bus; véhicule de postpropulsion**
bus deployment phase; busing phase; post-boost phase	**phase de postpropulsion**
bus intercept	**interception de bus**
bus tracking	**poursuite de bus**

C

carrier satellite	satellite porteur
carrier vehicle	véhicule porteur
Cassegrainian mirror	miroir Cassegrain
CELV; Complementary Expendable Launch Vehicle	programme CELV
CERR; configuration enhanced radiation rejection	technique CERR
CGA; converging guide accelerator	accélérateur à convergence de guide
charged particle beam; CPB	faisceau de particules chargées
charged particle beam accelerator	accélérateur de faisceaux de particules chargées
charged particle beam device	dispositif à faisceau de particules chargées
charged particle beam weapon; CPBW	arme à faisceau de particules chargées
chemical gun	canon chimique
chemical laser battle station	station de bataille à laser chimique
chemical laser defence; chemical laser defense	défense par laser chimique
chemical laser weapon	arme à laser chimique
chemical laser weapon system	système d'armes à laser chimique
circular orbit	orbite circulaire
coaxial accelerator	accélérateur coaxial
coaxial-coil gun	canon à bobines coaxiales
coherent optics	optique cohérente
colliding-beam accelerator	accélérateur de collisions
collimated beam	faisceau collimaté
collimated laser	laser collimaté

collimator optics	optique de collimation
collision geometry	géométrie de collision
collision kill	destruction par collision
collision trajectory	trajectoire de collision
combat mirror; fighting mirror; battle mirror	miroir de combat; miroir de bataille
combat missile	missile de combat
compensated imagery	imagerie compensée
Complementary Expendable Launch Vehicle; CELV	programme CELV
configuration enhanced radiation rejection; CERR	technique CERR
conjugate distortion	distorsion conjugée
Consolidated Space Operations Center; CSOC	Centre commun d'opérations spatiales
continuous CO_2 illuminator	illuminateur CO_2 continu
continuous infrared beam	rayonnement infrarouge continu
continuous laser beam	faisceau laser continu
converging guide accelerator; CGA	accélérateur à convergence de guide
cooled infrared sensor	capteur infrarouge refroidi
cooled mirror	miroir refroidi
co-orbital ASAT system	système ASAT coorbital
co-orbital attack	attaque coorbitale
co-orbital intercept; co-orbital interception	interception coorbitale
co-orbital interceptor	intercepteur coorbital
co-orbital platform	plate-forme coorbitale
co-orbital trajectory	trajectoire coorbitale
co-planar orbit	orbite coplanaire

CPB; charged particle beam	faisceau de particules chargées
CPBW; charged particle beam weapon	arme à faisceau de particules chargées
critical energy	énergie critique
cross-link; cross-linking	interliaison
cryogenically cooled infrared sensor	capteur infrarouge refroidi par cryogénie
cryogenically cooled system	système refroidi par cryogénie
cryogenic cooling	refroidissement cryogénique
cryogenic inductor	inducteur cryogénique
cryogenic mirror	miroir cryogénique
cryogenic probe	sonde cryogénique
cryogenic system	système cryogénique
CSOC; Consolidated Space Operations Center	Centre commun d'opérations spatiales
cyclic accelerator	accélérateur cyclique
cyclotron damping	amortissement cyclotronique
cyclotron frequency	fréquence cyclotron
cyclotron radiation	rayonnement cyclotron
cylindrical mirror	miroir cylindrique

d

damage radius	périmètre de dévastation
damping technology; vibration damping technology	technologie de l'amortissement des vibrations
death ray	rayon de la mort
decoy balloon	ballon-leurre
deep-space sensor	capteur dans l'espace lointain
deep-space tracking system	système de poursuite dans l'espace lointain

defence interceptor; defense interceptor	intercepteur de défense
defence laser; defense laser	laser de défense
defence layer; defense layer	couche de défense
defence network; defense network	réseau de défense
defence satellite; defense satellite	satellite de défense
defence system; defense system	système de défense
defensive interceptor	intercepteur défensif
defensive shield	bouclier défensif
defensive space system	système spatial défensif
defensive technology	technologie défensive
defensive umbrella	parapluie défensif
defensive weapon	arme défensive
deflected beam	faisceau défléchi
deformable mirror	miroir déformable
depressed trajectory	trajectoire basse
designated optical tracker; DOT	projet DOT
destruction beam	faisceau de destruction
destruction radius; kill radius	rayon de destruction
destructive laser; killer laser	laser tueur; laser destructeur
DEW; directed-energy weapon	arme à énergie dirigée
DEW; directed-energy weaponry	armement à énergie dirigée
DEW system; directed-energy weapon system	système d'armes à énergie dirigée
direct-ascent attack	attaque en ascension directe
direct-ascent capability	capacité d'ascension directe
direct-ascent intercept	interception en ascension directe
direct-ascent interceptor	intercepteur en ascension directe

directed-ascent nuclear antisatellite weapon	arme nucléaire antisatellites à ascension directe
directed-beam weapon; beam-guided weapon	arme à faisceau dirigé
directed energy	énergie dirigée
directed-energy antiballistic missile	missile antimissiles balistiques à énergie dirigée
directed-energy antimissile defence; directed-energy antimissile defense	défense antimissiles par énergie dirigée
directed-energy beam	faisceau d'énergie dirigée
directed-energy beam weapon	arme à faisceau d'énergie dirigée
directed-energy defensive system	système défensif à énergie dirigée
directed-energy defensive weapon	arme défensive à énergie dirigée
directed-energy particle beam weapon	arme à faisceau de particules à énergie dirigée
directed-energy platform	plate-forme à énergie dirigée
directed-energy weapon; DEW	arme à énergie dirigée
directed-energy weaponry; DEW	armement à énergie dirigée
directed-energy weapon system; DEW system	système d'armes à énergie dirigée
direct hit	coup direct
direct impact interceptor	intercepteur à impact direct
direct sensing system	système de capteurs à action directe
dispersing missile	missile dispersant
DOT; designated optical tracker	projet DOT
dying satellite	satellite en fin de vie
dynamic lethality	létalité dynamique
dynamic target	cible dynamique

e

early-warning device	dispositif d'alerte avancée; dispositif de détection lointaine
early-warning satellite	satellite d'alerte avancée; satellite de détection lointaine
earth-based gun	canon basé au sol
earth orbit	orbite circumterrestre
eccentric orbit	orbite excentrique
electromagnetic accelerator; EM accelerator	accélérateur électromagnétique
electromagnetic beam	faisceau électromagnétique
electromagnetic conflict	conflit électromagnétique
electromagnetic gun; electromagnetic railgun; electromagnetic launcher	canon électromagnétique; canon à rails électromagnétique; lanceur électromagnétique
electromagnetic projectile	projectile électromagnétique
electromagnetic pulse bomb; EMP bomb	bombe à impulsion électromagnétique
electromagnetic pulse weapon; EMP weapon	arme à impulsion électromagnétique
electromagnetic radiation orbital station	station orbitale à rayonnement électromagnétique
electromagnetic railgun; electromagnetic launcher; electromagnetic gun	canon électromagnétique; canon à rails électromagnétique; lanceur électromagnétique
electron accelerator	accélérateur d'électrons
electron beam device	dispositif à faisceau d'électrons
electron beam energy	énergie du faisceau d'électrons
electron beam weapon	arme à faisceau d'électrons
electron gun	canon à électrons
electronic battlefield	champ de bataille électronique

electronic bombing collision	collision par bombardement électronique
electronic intelligence satellite; ELINT satellite	satellite de renseignement électronique
electronic reconnaissance satellite	satellite de reconnaissance électronique
electro-optical guide weapon	arme guidée électro-optique
electro-optical tracker	traqueur électro-optique
electro-optical tracking system	système de poursuite électro-optique
electro-optical weaponry; EO weaponry	armement électro-optique
electro-optical weapon system; EO weapon system	système d'armes électro-optiques
electrothermal gun	canon électrothermique
elementary particle beam weapon	arme à faisceau de particules élémentaires
ELINT satellite; electronic intelligence satellite	satellite de renseignement électronique
elliptical orbit	orbite elliptique
elliptical semi-synchronous orbit	orbite elliptique semi-synchrone
ELV; expendable launch vehicle	lanceur non réutilisable
EM accelerator; electromagnetic accelerator	accélérateur électromagnétique
EMP bomb; electromagnetic pulse bomb	bombe à impulsion électromagnétique
EMP weapon; electromagnetic pulse weapon	arme à impulsion électromagnétique
endoatmospheric defence; endoatmospheric defense	defense endoatmosphérique
endoatmospheric defence system; endoatmospheric defense system	système de défense endoatmosphérique
endoatmospheric homing vehicle	véhicule autoguidé endoatmosphérique
endoatmospheric intercept; endoatmospheric interception	interception endoatmosphérique

endoatmospheric interceptor	intercepteur endoatmosphérique
endoatmospheric interceptor missile	missile intercepteur endoatmosphérique
endoatmospheric kill	destruction endoatmosphérique
endoatmospheric laser weapon	arme laser endoatmosphérique
endoatmospheric nonnuclear kill	destruction endoatmosphérique non nucléaire
endoatmospheric terminal defence; endoatmospheric terminal defense	défense terminale endoatmosphérique
endoatmospheric weapon	arme endoatmosphérique
energetic particle beam	faisceau de particules énergétiques
energy beam weapon	arme à faisceau d'énergie
environmental warfare	guerre environnementale
EO weaponry; electro-optical weaponry	armement électro-optique
EO weapon system; electro-optical weapon system	système d'armes électro-optiques
equatorial orbit	orbite équatoriale
ERINT; extended range interceptor	intercepteur à portée élargie
ERIS; exoatmospheric reentry interceptor system; exoatmospheric reentry vehicle interceptor system	système d'interception exoatmosphérique des véhicules de rentrée
error-free software	logiciel exempt d'erreur
Excalibur program	programme Excalibur
exoatmospheric decoy	leurre exoatmosphérique
exoatmospheric defence; exoatmospheric defense	défense exoatmosphérique
exoatmospheric defence system; exoatmospheric defense system	système de défense exoatmosphérique
exoatmospheric flight	vol exoatmosphérique
exoatmospheric homing vehicle	véhicule autoguidé exoatmosphérique

exoatmospheric intercept; exoatmospheric interception	interception exoatmosphérique
exoatmospheric interceptor	intercepteur exoatmosphérique
exoatmospheric kill	destruction exoatmosphérique
exoatmospheric laser weapon	arme laser exoatmosphérique
exoatmospheric projectile	projectile exoatmosphérique
exoatmospheric reentry interceptor system; exoatmospheric reentry vehicle interceptor system; ERIS	système d'interception exoatmosphérique des véhicules de rentrée
exoatmospheric space	espace exoatmosphérique
exoatmospheric trajectory	trajectoire exoatmosphérique
exoatmospheric vehicle	véhicule exoatmosphérique
exoatmospheric weapon	arme exoatmosphérique
exosphere	exosphère
exotic defence; exotic defense	défense exotique
exotic defensive weapon	arme défensive exotique
exotic system	système exotique
exotic weapon	arme exotique
expendable launch vehicle; ELV	lanceur non réutilisable
explosive-pumped laser	laser pompé par explosion
extended range interceptor; ERINT	intercepteur à portée élargie

f

far-term weapon	arme à long terme
fast-burn booster; fast-burning booster	propulseur à combustion rapide
fast steering mirror	miroir à orientation rapide
fault tolerance	tolérance aux fautes
ferret satellite	satellite renifleur

fighting mirror; combat mirror; battle mirror	miroir de combat; miroir de bataille
firing laser	laser de tir
firing mirror	miroir de tir
flexible lightweight agile guided experiment; FLAGE	projet FLAGE
FOB; fractional orbital bombardment	bombardement orbital fractionné
FOBS; fractional orbital bombardment system	système de bombardement orbital fractionné
focal plane array seeker	autodirecteur à détecteur plan focal
fractional oribtal bombardment; FOB	bombardement orbital fractionné
fractional orbital bombardment system; FOBS	système de bombardement orbital fractionné

g

Galosh interceptor	intercepteur Galosh
Galosh system	système Galosh
gas dynamic laser weapon; GDL weapon	arme laser à dynamique gazeuse
gas gun	canon à gaz
Gatling gun	canon Gatling
Gazelle interceptor	intercepteur Gazelle
GBMD system; global ballistic missile defense system	système global de défense antimissiles balistiques
GDL weapon; gas dynamic laser weapon	arme laser à dynamique gazeuse
GEDI; guided electromagnetic defensive interceptor	intercepteur de défense guidé électromagnétique
GEODSS; ground-based electro-optical deep space surveillance	surveillance électro-optique de l'espace lointain basée au sol
GEODSS system; ground-based electro-optical deep space surveillance system	système de surveillance électro-optique de l'espace lointain basé au sol

geostationary battle station	station de bataille géostationnaire
geostationary belt	ceinture géostationnaire
geostationary mirror	miroir géostationnaire
geostationary orbit	orbite géostationnaire
geostationary platform	plate-forme géostationnaire
geosynchronous antisatellite capability; geosynchronous ASAT capability	capacité antisatellites géosynchrones
geosynchronous attack satellite	satellite géosynchrone de chasse
geosynchronous band	bande géosynchrone
geosynchronous defensive system	système de défense géosynchrone
geosynchronous mirror	miroir géosynchrone
geosynchronous orbit	orbite géosynchrone
global ballistic missile defense system; GBMD system	système global de défense antimissiles balistiques
global defence; global defense	défense globale
global defence system; global defense system	système de défense globale
ground-based antiballistic missile	missile antimissiles balistiques basé au sol
ground-based antisatellite laser	laser antisatellites basé au sol
ground-based antisatellite weapon	arme antisatellites basée au sol
ground-based beam weapon	arme à faisceau basée au sol
ground-based beam weapon system	système d'armes à faisceau basé au sol
ground-based charged-particle beam	faisceau de particules chargées basé au sol
ground-based chemical laser	laser chimique basé au sol
ground-based defence; ground-based defense	défense basée au sol
ground-based defence system; ground-based defense system	système de défense basé au sol

ground-based electromagnetic launcher	lanceur électromagnétique basé au sol
ground-based electro-optical deep space surveillance; GEODSS	surveillance électro-optique de l'espace lointain basée au sol
ground-based electro-optical deep space surveillance system; GEODSS system	système de surveillance électro-optique de l'espace lointain basé au sol
ground-based excimer laser	laser à excimères basé au sol
ground-based free electron laser	laser terrestre à électrons libres
ground-based hypervelocity gun	canon à hypervélocité basé au sol; canon à hypervitesse basé au sol
ground-based interceptor	intercepteur basé au sol
ground-based interceptor missile	missile intercepteur basé au sol
ground-based interceptor system	système intercepteur basé au sol
ground-based laser; terrestrial laser	laser terrestre; laser basé au sol
ground-based laser defence; ground-based laser defense	défense par laser basé au sol
ground-based laser station	station laser basée au sol
ground-based laser system; land-based laser system	système laser basé au sol
ground-based laser weapon	arme laser basée au sol
ground-based mirror	miroir basé au sol
ground-based missile defence system; ground-based missile defense system; land-based missile defence system; land-based missile defense system	système de défense antimissiles basé au sol
ground-based monopulse radar	radar mono-impulsion basé au sol
ground-based orbital interceptor	intercepteur orbital basé au sol
ground-based radar	radar basé au sol
ground-based sensor	capteur basé au sol
ground-based surveillance and tracking system; GSTS	système de surveillance et de poursuite basé au sol
ground-based weapon	arme basée au sol

GSTS; ground-based surveillance and tracking system	système de surveillance et de poursuite basé au sol
guidance nozzle	tuyère de guidage
guided electromagnetic defensive interceptor; GEDI	intercepteur de défense guidé électromagnétique
guided optics	optique guidée

h

hardened laser site	site laser blindé
hardened orbital station	station orbitale blindée
hard target	cible dure
H-bomb boosted X-ray laser	laser à rayon X pompé par bombe à hydrogène
heavy ion accelerator	accélérateur d'ions lourds
heavy-lift launch vehicle	lanceur de charges lourdes
HEDI; high endoatmospheric defence interceptor; high endoatmospheric defense interceptor	intercepteur de défense en haute atmosphère
HEDS; high endoatmospheric defence system; high endoatmospheric defense system	système de défense en haute atmosphère
HEL device; high-energy laser device	dispositif laser à haute énergie
heliosynchronous orbit; sun-synchronous orbit	orbite héliosynchrone
HEL system; high-energy laser system	système laser à haute énergie
HEL weapon; high-energy laser weapon	arme laser à haute énergie
HEL weapon system; high-energy laser weapon system	système d'armes laser à haute énergie
Hermes spaceplane	avion spatial Hermès
high-acceleration interceptor	intercepteur à forte accélération

high endoatmospheric defence interceptor; high endoatmospheric defense interceptor; HEDI	intercepteur de défense en haute atmosphère
high endoatmospheric defence system; high endoatmospheric defense system; HEDS	système de défense en haute atmosphère
high-energy beam weapon	arme à faisceau de haute énergie
high-energy laser device; HEL device	dispositif laser à haute énergie
high-energy laser system; HEL system	système laser à haute énergie
high-energy laser weapon; HEL weapon	arme laser à haute énergie
high-energy laser weapon system; HEL weapon system	système d'armes laser à haute énergie
high-energy space laser	laser spatial à haute énergie
High Frontier project	projet High Frontier
high-intensity electron beam	faisceau d'électrons de haute intensité
high-intensity laser weapon	arme laser à haute intensité
high intercept	interception élevée
high orbit laser	laser à orbite haute
high performance orbital mirror	miroir orbital à hautes performances
high performance spaceplane; HPSP	avion spatial à hautes performances
high power laser weapon	arme laser de haute puissance
high power microwave weapon; HPM weapon	arme hyperfréquence de haute puissance
high-precision mirror	miroir de haute précision
high-speed gun	canon à haute vitesse
HIT; homing intercept technology	technologie d'interception autoguidée
hit-to-kill interceptor	intercepteur coup au but et destruction
hit-to-kill system	système coup au but et destruction
hit-to-kill weapon	arme coup au but et destruction

HOE; Homing Overlay Experiment	programme HOE
hole boring	percement de canal
homing interceptor	intercepteur autoguidé
homing interceptor missile	missile intercepteur autoguidé
homing intercept technology; HIT	technologie d'interception autoguidée
homing intercept vehicle	véhicule d'interception autoguidé
Homing Overlay Experiment; HOE	programme HOE
homing vehicle	véhicule autoguidé
homing weapon	arme autoguidée
hostile missile	missile ennemi
hostile satellite	satellite ennemi
HPM weapon; high-power microwave weapon	arme hyperfréquence de haute puissance
HPSP; high performance spaceplane	avion spatial à hautes performances
hunter-killer satellite	satellite chasseur-tueur
hunter satellite	satellite chasseur
hyperkinetic gun	canon hypercinétique
hypersonic aircraft	avion hypersonique
hypersonic missile	missile hypersonique
hypersonic orbital aircraft	avion orbital hypersonique
hypersonic projectile	projectile hypersonique
hypersonic vehicle	véhicule hypersonique
hypervelocity electromagnetic gun; hypervelocity launcher	canon électromagnétique à hypervélocité; canon électromagnétique à hypervitesse; canon électromagnétique hyperrapide; lanceur à hypervélocité; lanceur à hypervitesse; lanceur hyperrapide
hypervelocity missile	missile à hypervélocité; missile à hypervitesse; missile hyperrapide

hypervelocity projectile	projectile à hypervélocité; projectile à hypervitesse; projectile hyperrapide
hypervelocity weapon	arme à hypervélocité; arme à hypervitesse; arme hyperrapide

i

ICBM; intercontinental ballistic missile	missile balistique intercontinental
IFA; ionization front accelerator	accélérateur à front d'ionisation
imaging satellite	satellite imageur
impact kill	destruction par impact
impact sensor	capteur d'impact
impact weapon	arme à impact
impulse kill	destruction par choc
impulse kill-mechanism	mécanisme de destruction par choc
indirect hit	coup indirect
infrared countermeasure; IR countermeasure	contre-mesure infrarouge
infrared detection system	système de détection infrarouge
infrared detector technology	technologie des capteurs infrarouges
infrared guidance system	système à guidage infrarouge
infrared homing interceptor	intercepteur autoguidé infrarouge
infrared homing vehicle	véhicule à autoguidage infrarouge
infrared laser weapon	arme au laser infrarouge
infrared mirror	miroir infrarouge
infrared mosaic sensor	capteur à mosaïque infrarouge
infrared passive sensor; passive infrared sensor; passive IR sensor	capteur infrarouge passif
infrared search and track system; IRST system	système infrarouge de repérage et de poursuite

infrared space telescope	télescope spatial infrarouge
infrared tracking system	système de poursuite infrarouge
instant-burn booster	fusée à combustion instantanée
instant-reaction weapon	arme à réaction instantanée
integrated antimissile defence system; integrated antimissile defense system	système de défense antimissiles intégré
intelligent projectile; smart projectile; smart rock	projectile intelligent
intelligent sensor; smart sensor	capteur intelligent
intelligent weapons system	système d'armes intelligent
intercept geometry	géométrie de l'interception
interception capacity	capacité d'interception
interception mirror	miroir d'interception
interception missile; interceptor missile	missile d'interception; missile intercepteur
interception satellite; interceptor satellite	satellite d'interception; satellite intercepteur
intercept module	module d'interception
interceptor bomber	bombardier intercepteur
interceptor missile; interception missile	missile intercepteur; missile d'interception
interceptor rocket	fusée d'interception
interceptor satellite; interception satellite	satellite intercepteur; satellite d'interception
interceptor system	système d'interception
intercept phase	phase d'interception
intercept vehicle	véhicule d'interception
intercontinental ballistic missile; ICBM	missile balistique intercontinental
interplanetary conflict	conflit interplanétaire
interstellar conflict	conflit interstellaire

ion accelerator	accélérateur d'ions
ion beam acceleration	accélérateur des faisceaux d'ions
ion beam production	production de faisceaux d'ions
ion generator	générateur ionique
ionization front accelerator; IFA	accélérateur à front d'ionisation
IR countermeasure; infrared countermeasure	contre-mesure infrarouge
IRST system; infrared search and track system	système infrarouge de repérage et de poursuite

k

KEW; kinetic energy weapon	arme à énergie cinétique
kill assessment	évaluation de la destruction
kill capability	capacité de destruction
killer laser; destructive laser	laser tueur; laser destructeur
killer missile	missile tueur; missile destructeur
killer satellite	satellite tueur; satellite destructeur
killer satellite system	système de destruction des satellites
killer spacecraft	vaisseau spatial tueur; vaisseau spatial destructeur
killer station	station tueuse
kill mechanism	mécanisme de destruction
kill probability	probabilité de destruction
kill radius; destruction radius	rayon de destruction
kill rate	taux de destruction
kill system	système de destruction
kill vehicle	véhicule de destruction
kinetic energy device	dispositif à énergie cinétique

kinetic energy gun	canon à énergie cinétique
kinetic energy interceptor	intercepteur à énergie cinétique
kinetic energy kill; kinetic kill	destruction par énergie cinétique
kinetic energy kill mechanism	mécanisme de destruction par énergie cinétique
kinetic energy munition	munition à énergie cinétique
kinetic energy system	système à énergie cinétique
kinetic energy vehicle	véhicule à énergie cinétique
kinetic energy weapon; KEW	arme à énergie cinétique
kinetic energy weapon system	système d'armes à énergie cinétique
kinetic kill; kinetic energy kill	destruction par énergie cinétique
kinetic kill system	système de destruction cinétique
kinetic kill vehicle; KKV	véhicule de destruction cinétique
kinetic theory	théorie cinétique
kinetic weapon	arme cinétique
KKV; kinetic kill vehicle	véhicule de destruction cinétique
krypton fluoride laser beam weapon	arme à faisceau laser à fluorure de krypton

L

LACE; laser atmospheric compensation experiment	project LACE
LAMP; large advanced mirror program	programme LAMP
land-based laser system; ground-based laser system	système laser basé au sol
land-based missile defence system; land-based missile defense system; ground-based missile defence system; ground-based missile defense system	système de défense antimissiles basé au sol
large advanced mirror program; LAMP	programme LAMP

large electron-positon collider; LEP collider	grand collisionneur d'électrons et positons
large optics	grandes optiques
large optics technology	technologie des grandes optiques
laser-aimed weapon; laser pointing weapon	arme à pointage laser
laser antisatellite system; antisatellite laser system	système laser antisatellites
laser antisatellite weapon; antisatellite laser weapon	arme laser antisatellites
laser atmospheric compensation experiment; LACE	project LACE
laser attack	attaque au laser
laser ballistic missile defence; laser ballistic missile defense; laser BMD	défense au laser contre les missiles balistiques
laser battle	combat au laser
laser battle station; laser combat station	station de combat au laser
laser battle system	système de combat au lasser
laser beam deflector	déflecteur de faisceaux laser
laser beam director	pointeur de faisceaux laser
laser beam projector	projecteur de faisceaux laser
laser beam reflector	réflecteur de faisceaux laser
laser beam-rider	faisceau directeur laser
laser beam weapon	arme à faisceau laser
laser beam weapon system	système d'armes à faisceau laser
laser BMD; laser ballistic missile defence; laser ballistic missile defense	défense au laser contre les missiles balistiques
laser carrier satellite	satellite porteur de laser
laser combat satellite	satellite de combat au laser

laser combat station; laser battle station	station de combat au laser
laser countermeasure	contre-mesure laser
laser defence; laser defense	défense au laser
laser defence system; laser defense system	système de défense au laser
laser designator system	système de marqueur laser
laser fire control system	système de conduite de tir à laser
laser guided bomb	bombe à guidage laser
laser guided weaponry	armement à guidage laser
laser guided weapon system	système d'armes à guidage laser
laser gun	canon laser
laser-homing missile	missile à autodirecteur laser
laser-homing projectile	projectile à autodirecteur laser
laser integrated space experiment; LISE	projet de laser spatial intégré
laser kill system	système destructeur au laser
laser mirror	miroir laser
laser orbital station	station orbitale laser
laser platform	plate-forme laser
laser pointing	pointage laser
laser pointing weapon; laser-aimed weapon	arme à pointage laser
laser-powered rocket	fusée à propulsion laser
laser radiation	rayonnement laser
laser relay	relais laser
laser rifle	fusil laser
laser satellite	satellite laser
laser seeker	autodirecteur laser
laser space weapon	arme spatiale laser

laser station	station laser
laser system	système laser
laser target designator; LTD; laser target marker; LTM	désignateur de cibles à laser; marqueur de cibles à laser
laser target projector	projecteur de cibles à laser
laser threat	menace laser
laser tracker	appareil de poursuite laser; suiveur laser
laser tracking	poursuite laser
laser tracking system	système de poursuite laser
laser weapon	arme laser
laser weapon platform	plate-forme d'armes laser
laser weaponry	armement laser
laser weapon system; laser weapons system	système d'armes laser
laser weapon technology	technologie des armes laser
launch detection satellite; LDS	satellite de détection des lancements
launch laser	laser de lancement
layered defence; layered defense	défense par couches
layered defence system; layered defense system	système de défense par couches
LDS; launch detection satellite	satellite de détection des lancements
leakproof astrodome	astrodôme étanche
leakproof defence; leakproof defense	défense étanche
leakproof shield	bouclier étanche
leakproof system	système étanche
leakproof umbrella	parapluie étanche
LEDI; low-endoatmospheric defense interceptor	intercepteur de défense en basse atmosphère
LEO; low-earth orbit	orbite basse

LEP collider; large electron-positon collider	grand collisionneur d'électrons et positons
lethal radius	rayon létal
lethal threshold	seuil létal
Lexan projectile	projectile Lexan
light gas gun	canon à gaz léger
light particle space weapon	arme spatiale à particules lumineuses
lightweight interceptor	intercepteur léger
lightweight mirror	miroir léger
linear accelerator	accélérateur linéaire
LISE; laser integrated space experiment	projet de laser spatial intégré
LOAD; low-altitude defence; low-altitude defense	défense à basse altitude
LOADS; low-altitude defence system; low-altitude defense system	système de défense à basse altitude
local defensive weapon	arme de défense locale
local sensor	détecteur local
long-duration orbit	orbite de longue durée
long-range antimissile defence; long-range antimissile defense	défense antimissiles à longue portée
long-range interceptor	intercepteur à longue portée
long-wave infrared sensor; LWIR sensor	capteur infrarouge de grande longueur d'onde
low-altitude defence; low-altitude defense; LOAD	défense à basse altitude
low-altitude defence system; low-altitude defense system; LOADS	système de défense à basse altitude
low-altitude interceptor	intercepteur à basse altitude
low-circular orbit	orbite basse circulaire
low-earth orbit; LEO	orbite basse

low-endoatmospheric defense interceptor; LEDI	intercepteur de défense en basse atmosphère
low-energy laser weapon	arme laser de faible énergie
low-energy particle	particule de faible énergie
low-leakage defense system	système de défense à faible pénétration
low-orbit antisatellite weapon	arme antisatellites sur orbite basse
low-orbiting surveillance satellite	satellite de surveillance en orbite basse
low-orbit interception system	système d'interception en orbite basse
low-orbit mirror	miroir en orbite basse
low-orbit target	cible en orbite basse
low-orbit weapon	arme en orbite basse
low-polar orbit	orbite basse polaire
low probability of intercept; LPI	faible probabilité d'interception
LTD; laser target designator; laser target marker; LTM	désignateur de cibles à laser; marqueur de cibles à laser
LWIR sensor; long-wave infrared sensor	capteur infrarouge de grande longueur d'onde

m

macroparticle	macroparticule
macroparticle beam	faisceau de macroparticules
magnetic gun	canon magnétique
magnetic refrigerator	refrigérateur magnétique
magnetic telescope	télescope magnétique
magnetocumulative generator	générateur magnétocumulatif
magnetohydrodynamic generator	générateur magnétohydrodynamique
maneuverable reentry vehicle; manoeuverable reentry vehicle	véhicule de rentrée manoeuvrable
MAS; mutually assured survival	survie mutuelle assurée

maximal duration time	durée maximale
medium-lift launch vehicle	lanceur de charges moyennes
metal mirror	miroir métallique
MHV; miniature homing vehicle	véhicule autoguidé miniaturisé
microballoon	microballon
microparticle weapon	arme à microparticules
micropellet	microbille
microwave electromagnetic-pulse weapon	arme hyperfréquence à impulsions électromagnétiques
microwave weapon	arme hyperfréquence
microwave weaponry	armement hyperfréquence
microwave weapon system	système d'armes hyperfréquence
mid-course defence; mid-course defense	défense en phase à mi-parcours
mid-course intercept	interception en phase à mi-parcours
mid-course interceptor	intercepteur en phase à mi-parcours
mid-course killer	tueur en phase à mi-parcours
mid-course phase; ballistic phase	phase à mi-parcours; phase balistique
mid-course phase system; mid-course system	système de phase à mi-parcours
mid-course sensor	capteur de phase à mi-parcours
mid-course tracking	poursuite en phase à mi-parcours
mid-course tracking system	système de poursuite en phase à mi-parcours
mid-term weapon	arme à moyen terme
MILES; multiple integrated laser engagement system	système MILES
military communications satellite	satellite de transmissions militaires
military laser	laser militaire
military laser system	système laser militaire

military orbiting station	station orbitale militaire
military platform	plate-forme militaire
military satellite	satellite militaire
military space system	système spatial militaire
miniature homing vehicle; MHV	véhicule autoguidé miniaturisé
miniature infrared sensor	capteur infrarouge miniaturisé
miniature vehicle	véhicule miniaturisé
miniature vehicle technology	technologie des véhicules miniaturisés
ministation	mini-station
mirror satellite	satellite miroir
missile hard and soft kill integration	projet de destruction et neutralisation des missiles
missile hardening	blindage des missiles
missile interceptor	intercepteur de missiles
missile-launch detection	détection des lancements de missiles
mission mirror	miroir de mission
MKV; multiple kill vehicle	véhicule de destruction multiple; véhicule destructeur multiple
mobile interceptor	intercepteur mobile
mobile test unit	antenne mobile d'essai
moderate energy laser	laser à énergie moyenne
moderate-power laser weapon	arme laser de moyenne puissance
modular railgun	canon à rails modulaire
modular space station	station spatiale modulaire
mountaintop laser	laser sur un sommet de montagne
mountaintop laser station	station laser sur un sommet de montagne

multilayered ballistic missile defence system; multilayered ballistic missile defense system; multilayered BMD system	système de défense multicouches contre les missiles balistiques
multilayered defence; multilayered defense	défense multicouches
multilayered defence system; multilayered defense system	système de défense multicouches; système de défense à plusieurs couches; système de défense à couches multiples
multilayered mirror	miroir multicouches
multilayered system	système multicouches
multiple aperture laser weapon	arme laser à plusieurs ouvertures
multiple integrated laser engagement system; MILES	système MILES
multiple kill vehicle; MKV	véhicule de destruction multiple; véhicule destructeur multiple
multipurpose multiple telescope	télescope multiple polyvalent
multi-sensor system	système multicapteurs
multispectral space-based sensor	capteur spatial multispectral
multitiered defence; multitiered defense	défense à plusieurs étages
mutually assured survival; MAS	survie mutuelle assurée

n

near-perfect defence system; near-perfect defense system	système de défense quasi parfait
near-term deployment	déploiement à court terme
neutral beam	faisceau de neutres
neutral beam device	dispositif à faisceau de neutres
neutral beam generator	générateur de faisceaux de neutres
neutral beam system	système à faisceau de neutres
neutral beam weapon	arme à faisceau de neutres

neutral filter	filtre neutre
neutral hydrogen beam	faisceau d'hydrogène neutre
neutral particle	particule neutre
neutral particle beam; NPB	faisceau de particules neutres
neutral particle beam accelerator	accélérateur de faisceaux de particules neutres
neutral particle beam technology; NPB technology	technologie des faisceaux de particules neutres
neutral particle beam weapon; NPBW	arme à faisceau de particules neutres
neutral particle beam weapons system; NPBW system	système d'armes à faisceau de particules neutres
neutron multiplier	multiplicateur à neutrons
neutron weapon	arme à neutrons
NNK; nonnuclear kill	destruction non nucléaire
NNK interceptor; nonnuclear kill interceptor	intercepteur destructeur non nucléaire
NNK mechanism; nonnuclear kill mechanism	mécanisme de destruction non nucléaire; mécanisme de destruction sans armes nucléaires; mécanisme destructeur sans armes nucléaires
NNK system; nonnuclear kill system	système destructeur non nucléaire
nonlinear optics	optique non linéaire
nonnuclear defence; nonnuclear defense	défense non nucléaire
nonnuclear defensive system	système défensif non nucléaire
nonnuclear interceptor	intercepteur non nucléaire
nonnuclear kill; NNK	destruction non nucléaire
nonnuclear kill homing interceptor	intercepteur destructeur autoguidé non nucléaire
nonnuclear kill interceptor; NNK interceptor	intercepteur destructeur non nucléaire

nonnuclear kill mechanism; NNK mechanism	mécanisme de destruction non nucléaire; mécanisme de destruction sans armes nucléaires; mécanisme destructeur sans armes nucléaires
nonnuclear kill system; NNK system	système destructeur non nucléaire
nonnuclear kill vehicle	véhicule destructeur non nucléaire
nonnuclear projectile	projectile non nucléaire
nonnuclear system	système non nucléaire
nonnuclear weapon	arme non nucléaire
notch filter	filtre à encoche
Nova laser	laser Nova
NPB; neutral particle beam	faisceau de particules neutres
NPB technology; neutral particle beam technology	technologie des faisceaux de particules neutres
NPBW; neutral particle beam weapon	arme à faisceau de particules neutres
NPBW system; neutral particle beam weapons system	système d'armes à faisceau de particules neutres
nuclear-bomb-pumped laser	laser pompé par bombe nucléaire
nuclear defense laser	laser nucléaire de défense
nuclear directed-energy weapon	arme nucléaire à énergie dirigée
nuclear-explosion-pumped laser	laser pompé par une explosion nucléaire
nuclear explosive-pumped X-ray laser; nuclear-explosion-pumped X-ray laser; nuclear-pumped X-ray laser	laser à rayons X pompé par explosion nucléaire; laser à rayons X à pompage nucléaire
nuclear freeze	gel nucléaire
nuclear laser	laser nucléaire
nuclear-powered satellite	satellite à propulsion nucléaire
nuclear umbrella	parapluie nucléaire

O

object beam	faisceau objet
offensive space system	système spatial offensif
OLDS; orbital laser defense system	système de défense au laser en orbite
optical beam-deflection system	système optique de déviation de faisceau
optical beam-riding system	système de guidage par faisceau directeur optique
optical guidance	guidage optique
optical imaging	imagerie optique
optical laser	laser optique
optical laser beam weapon	arme à faisceau laser optique
optical relay	relais optique
optical relay mirror	miroir relais optique
optical telescope	télescope optique
orbital battle station; orbiting battle station	station de bataille orbitale; station de bataille en orbite
orbital bomb	bombe orbitale
orbital bombardment system	système de bombardement orbital
orbital defence; orbital defense	défense orbitale
orbital intercept; orbital interception	interception orbitale
orbital interceptor	intercepteur orbital
orbital killer	tueur orbital
orbital laser; orbiting laser	laser orbital; laser en orbite
orbital laser battle station; orbiting laser battle station	station de bataille au laser orbitale; station de bataille au laser en orbite
orbital laser defense system; OLDS	système de défense au laser en orbite
orbital launcher	lanceur orbital

orbital manoeuvering system; orbital maneuvering system	système de manoeuvre orbitale
orbital mirror; orbiting mirror	miroir orbital; miroir en orbite
orbital segment; orbit segment	segment orbital; portion d'orbite
orbital space	espace orbital
orbital surveillance	surveillance orbitale
orbital transfer vehicle; OTV	véhicule de transfert orbital
orbital weapon; orbiting weapon	arme orbitale; arme en orbite
orbit generator	générateur d'orbite
orbiting battle station; orbital battle station	station de bataille en orbite; station de bataille orbitale
orbiting chemical laser defense system	système de défense par laser chimique en orbite
orbiting laser; orbital laser	laser en orbite; laser orbital
orbiting laser battle station; orbital laser battle station	station de bataille au laser en orbite; station de bataille au laser orbitale
orbiting laser weapon	arme laser en orbite
orbiting mine	mine en orbite
orbiting mirror; orbital mirror	miroir en orbite; miroir orbital
orbiting particle-beam weapon	arme à faisceaux de particules en orbite
orbiting platform	plate-forme en orbite
orbiting relay mirror	miroir relais en orbite
orbiting sensor	capteur en orbite
orbiting truck	camion en orbite
orbiting weapon; orbital weapon	arme en orbite; arme orbitale
orbiting X-ray laser	laser à rayons X en orbite
orbit segment; orbital segment	portion d'orbite; segment orbital
OTV; orbital transfer vehicle	véhicule de transfert orbital
outer-space war	guerre de l'espace extra-atmosphérique
outer-space weapon	arme de l'espace extra-atmosphérique

p

parking orbit	orbite d'attente
particle beam accelerator	accélérateur de faisceaux de particules
particle beam battle station	station de bataille à faisceau de particules
particle beam device	dispositif à faisceau de particules
particle beam generator	générateur de faisceaux de particules
particle beam gun	canon à faisceau de particules
particle beam point defence system; particle beam point defense system	système de défense ponctuelle à faisceau de particules
particle beam system	système de faisceaux de particules
particle beam technology	technologie des faisceaux de particules
particle beam weapon; PBW	arme à faisceau de particules
particle beam weaponry	armement à faisceau de particules
particle beam weapon station	station d'armes à faisceau de particules
particle beam weapon system	système d'armes à faisceau de particules
particle beam weapon technology; PBW technology	technologie des armes à faisceau de particules
particle gun	canon à particules
passive imaging IR seeker	autodirecteur passif à imagerie thermique
passive infrared sensor; passive IR sensor; infrared passive sensor	capteur infrarouge passif
payload platform	plate-forme des charges utiles
PBV; post-boost vehicle; bus	véhicule de postpropulsion; bus
PBW; particle beam weapon	arme à faisceau de particules
PBW technology; particle beam weapon technology	technologie des armes à faisceau de particules

pellet sprayer	canon à billes
pellet swarm	essaim de billes
pellet warhead	ogive à billes
pen aid; penaid; penetration aid; penetrator	aide à la pénétration; ALAP
penetration capability	capacité de pénétration
photographic reconnaissance satellite	satellite de reconnaissance photographique
photon energy	énergie des photons
plasma accelerator	accélérateur à plasma
plasma beam	faisceau plasma
plasma beam generator	générateur de faisceaux plasma
plasma beam weapon	arme à faisceau plasma
plasma gun	canon à plasma
plasma weapon	arme à plasma
pointer-tracker	pointeur-traqueur
pointing mirror	miroir de pointage
pointing optics	optique de pointage
pointing sensor	capteur de pointage
pointing system	système de pointage
pointing telescope	télescope de pointage
pointing-tracking module	module de poursuite et de pointage
polar orbit	orbite polaire
polar platform	plate-forme polaire
pop-up attack system	système d'attaque éjecté
pop-up defence; pop-up defense	défense éjectée
pop-up defence system; pop-up defense system	système de défense éjecté

pop-up interception	interception éjectée
pop-up interceptor	intercepteur éjecté
pop-up interceptor system	système d'interception éjecté
pop-up laser	laser éjecté
pop-up laser system	système laser éjecté
pop-up mirror	miroir éjecté
pop-up mode	mode éjecté
pop-up platform	plate-forme éjectée
pop-up station	station éjectée
pop-up system	système éjecté
pop-up weapon	arme éjectée
pop-up X-ray laser	laser à rayons X éjecté
pop-up X-ray laser system	système laser à rayons X éjecté
post-boost interception; post-boost phase intercept	interception en phase de postpropulsion
post-boost phase; busing phase; bus deployment phase	phase de postpropulsion
post-boost phase battle station	station de bataille en phase de postpropulsion
post-boost phase defence; post-boost phase defense	défense en phase de postpropulsion
post-boost phase intercept; post-boost interception	interception en phase de postpropulsion
post-boost phase sensor; post-boost sensor	capteur pour phase de postpropulsion
post-boost phase system; post-boost system	système de phase de postpropulsion
post-boost phase tracking system	système de poursuite en phase de postpropulsion
post-boost sensor; post-boost phase sensor	capteur pour phase de postpropulsion

post-boost vehicle; PBV; bus	véhicule de postpropulsion; bus
power laser	laser de puissance
precision guidance	guidage de précision
precision-guided weapon	arme à guidage de précision
precision optics	optique de précision
precision weapon	arme de précision
primary defence; primary defense	défense primaire
primary mirror	miroir primaire
probe beam	faisceau sonde
projectile accelerator	accélérateur de projectiles
propulsion laser	laser de propulsion
proton beam	faisceau de protons
proton-beam weapon	arme à faisceau de protons
proton pulse	impulsion de protons
pulsed beam	faisceau pulsé

q

quantum optics	optique quantique

r

radio-frequency beam	faisceau à radiofréquences
radio-frequency weapon	arme à radiofréquences
railgun; rail gun	canon à rails
ray gun	canon à rayons
ray weapon	arme à rayons
re-entry phase; terminal phase	phase finale; phase de rentrée atmosphérique; phase terminale
re-entry vehicle	véhicule de rentrée

reflector mirror	miroir réflecteur
reflector satellite	satellite réflecteur
reinforced radiation weapon	arme à rayonnement renforcé
relay mirror	miroir-relais
relay mirror experiment; RME	projet de miroir-relais
relay mirror platform	plate-forme à miroir-relais
relay satellite	satellite-relais
relay space mirror; space-based relay mirror; space relay mirror	miroir-relais spatial
resource module	module de servitudes
retargeting cone	cône de reciblage
retargeting simulator	simulateur de reciblage
retarget time	temps de reciblage
retrodiffusion mirror	miroir de rétrodiffusion
retrograde orbit	orbite rétrograde
retroreflector	rétroréflecteur
reverse beam	faisceau de retour
RME; relay mirror experiment	projet de miroir-relais
rotating mirror	miroir tournant
rubber mirror	miroir caoutchouté

S

Sagittar experiment	programme Sagittar
salvage fused; salvage fuzed	mis à feu pour piéger
salvage fusing; salvage fuzing	mise à feu piégée
satellite-based sensor	capteur sur satellite
satellite battle station	station de bataille satellisée

satellite-catching technique	technique de capture de satellites
satellite garage	flotte d'intercepteurs
satellite high energy laser	laser à haute énergie satellisé
satellite interceptor	intercepteur de satellites
satellite killer	tueur de satellites
satellite laser	laser satellisé
satellite platform	plate-forme satellisée
satellite relay mirror	miroir-relais satellisé
SATKA; surveillance, acquisition, tracking and kill assessment	surveillance, acquisition, poursuite et évaluation de destruction
SBI; space-based interceptor	intercepteur spatial; intercepteur basé dans l'espace
SBI system; space-based interceptor system	système intercepteur spatial; système intercepteur basé dans l'espace
SBKKV; space-based kinetic kill vehicle	véhicule de destruction cinétique basé dans l'espace
SBL; space-based laser; spaceborne laser; space laser	laser basé dans l'espace; laser spatial
SBSS; space-based surveillance system	système de surveillance basé dans l'espace
scan mirror; scanning mirror	miroir de balayage
SCI; Strategic Computing Initiative	Initiative de calcul stratégique
science-fiction weapon	arme de science-fiction
SDA 2000; Strategic Defense Architecture 2000	Plan de défense stratégique 2000
SDI; Strategic Defense Initiative	Initiative de défense stratégique
SDIO; Strategic Defense Initiative Organization	organisation pour l'Initiative de défense stratégique
SDI program; Strategic Defense Initiative program	programme d'Initiative de défense stratégique
SDI research; Strategic Defense Initiative research	recherche sur l'Initiative de défense stratégique

SDI shield; Strategic Defense Initiative shield	bouclier d'Initiative de défense stratégique
SDI software; Strategic Defense Initiative software	logiciel d'Initiative de défense stratégique
SDI system; Strategic Defense Initiative system	système d'Initiative de défense stratégique
SDS; strategic defence system; strategic defense system	système de défense stratégique
search optics	optique de détection
secondary mirror	miroir secondaire
segment telescope	télescope à miroirs multiples
self-focussing effect	phénomène d'autofocalisation
semisynchronous orbit	orbite semi-synchrone
sensor array	mosaïque de capteurs
Shiva laser	laser Shiva
Shiva laser system	système laser Shiva
shooter satellite	satellite tireur
Sigma laser	laser Sigma
silicon mirror	miroir au silicium
silo hardening	blindage des silos
single-aperture laser weapon	arme laser à ouverture unique
smart projectile; smart rock; intelligent projectile	projectile intelligent
smart sensor; intelligent sensor	capteur intelligent
solar orbit	orbite héliocentrique
space ballistic missile defence system; space-based ballistic missile defense system; space BMD system	système de défense antimissiles balistiques basé dans l'espace
space-based antimissile station	station antimissiles basée dans l'espace
space-based antimissile system; antimissile space system	système spatial antimissiles; système antimissiles basé dans l'espace

space-based antimissile weapon	arme antimissiles basée dans l'espace
space-based antisatellite laser	laser antisatellites basé dans l'espace
space-based antisatellite weapon	arme antisatellites basée dans l'espace
space-based ballistic missile defence; space-based ballistic missile defense; space-based BMD	défense antimissiles balistiques basée dans l'espace
space-based ballistic missile defense system; space ballistic missile defence system; space BMD system	système de défense antimissiles balistiques basé dans l'espace
space-based battle station; space battle station	station de bataille basée dans l'espace; station de bataille spatiale; station spatiale de combat
space-based beam weapon	arme à faisceau spatiale
space-based beam weapon system	système spatial d'armes à faisceaux
space-based BMD; space-based ballistic missile defence; space-based ballistic missile defense	défense antimissiles balistiques basée dans l'espace
space-based chemical laser	laser chimique spatial; laser chimique basé dans l'espace
space-based defence; space defense	défense spatiale
space-based defence system; space defense system	système de défense spatial; système de défense basé dans l'espace
space-based defensive weapon	arme de défense spatiale
space-based detector	capteur spatial
space-based directed energy weapon	arme à énergie dirigée basée dans l'espace
space-based electromagnetic railgun	canon à rails électromagnétique basé dans l'espace
space-based electron gun	canon à électrons spatial; canon à électrons basé dans l'espace
space-based high-energy laser	laser à haute énergie basé dans l'espace
space-based infrared sensor	capteur infrarouge spatial
space-based interceptor; SBI	intercepteur spatial; intercepteur basé dans l'espace

space-based interceptor system; SBI system	système intercepteur spatial; système intercepteur basé dans l'espace
space-based IR surveillance system	système spatial de surveillance infrarouge
space-based kinetic energy weapon	arme à énergie cinétique basée dans l'espace
space-based kinetic kill vehicle; SBKKV	véhicule de destruction cinétique basé dans l'espace
space-based laser; spaceborne laser; SBL; space laser	laser basé dans l'espace; laser spatial
space-based laser system; space laser system	système laser spatial
space-based laser weapon; space laser weapon	arme laser spatiale
space-based laser weaponry; space-laser weaponry	armement laser spatial
space-based Maginot line	ligne Maginot basée dans l'espace
space-based mid-infrared chemical laser	laser chimique infrarouge moyen basé dans l'espace
space-based mirror; space mirror	miroir basé dans l'espace; miroir spatial
space-based missile defence; space-based missile defense	défense antimissiles basée dans l'espace
space-based missile defence system; space-based missile defense system	système de défense antimissiles basé dans l'espace
space-based neutral beam weapon	arme à faisceau neutre basée dans l'espace
space-based optics	optique spatiale
space-based particle beam	faisceau de particules spatial
space-based radar	radar spatial; radar basé dans l'espace
space-based rail gun	canon à rails spatial
space-based reconnaissance; space reconnaissance	reconnaissance spatiale; reconnaissance de l'espace
space-based relay mirror; space relay mirror; relay space mirror	miroir-relais spatial

space-based sensor; space sensor	capteur spatial
space-based strategic defence; space-based strategic defense	défense stratégique spatiale
space-based surveillance system; SBSS	système de surveillance basé dans l'espace
space-based system	système basé dans l'espace; système spatial
space-based three-layered defence; space-based three-layered defense	défense spatiale à trois niveaux
space-based weapon; space weapon; spaceborne weapon	arme basée dans l'espace; arme spatiale
space-based weaponry; space weaponry	armement spatial
space-based weapon system; space weapon system	système d'armes spatial; système d'armes basé dans l'espace
space-based X-ray laser system	système laser à rayons X spatial
space battle station; space-based battle station	station de bataille spatiale; station spatiale de combat; station de bataille basée dans l'espace
space BMD system; space-based ballistic missile defense system; space ballistic missile defence system	système de défense antimissiles balistiques basé dans l'espace
space bomb	bombe spatiale
spaceborne laser; space-based laser; SBL; space laser	laser basé dans l'espace; laser spatial
spaceborne weapon; space weapon; space-based weapon	arme basée dans l'espace; arme spatiale
Space Command	Commandement spatial; Commandement de l'espace
space debris; space junk	débris spatial
space defence; space-based defence	défense spatiale
space defence laser; space defense laser	laser de défense spatiale
space defence program; space defense program	programme de défense spatiale

space defence system; space-based defence system	système de défense spatial; système de défense basé dans l'espace
Space Defense Operations Center; SPADOC	Centre des opérations de la défense spatiale
space demilitarization	démilitarisation de l'espace
space detection and tracking system; SPADATS	système de détection et de poursuite spatiales
space detection system	système spatial de détection
space intercept; space interception	interception spatiale
space junk; space debris	débris spatial
space killer	tueur spatial
space laser; space-based laser; spaceborne laser; SBL	laser basé dans l'espace; laser spatial
space laser applications and technology; SPLAT	applications et technologie du laser dans l'espace
space laser system; space-based laser system	système laser spatial
space laser triad	triade pour laser spatial
space laser weapon; space-based laser weapon	arme laser spatiale
space laser weaponry; space-based weaponry	armement laser spatial
space laser weapon system	système d'armes laser spatial
space logistics	logistique spatiale
space militarization	militarisation de l'espace
space military program	programme militaire spatial
space mine	mine spatiale
space mirror; space-based mirror	miroir basé dans l'espace; miroir spatial
space object	objet spatial
space offensive system	système offensif spatial

Space Operations Center	Centre des opérations spatiales
spaceplane	avion spatial
space platform	plate-forme spatiale
space-point intercept	interception spatiale ponctuelle
space reconnaissance; space-based reconnaissance	reconnaissance spatiale; reconnaissance de l'espace
space relay mirror; space-based relay mirror; relay space mirror	miroir-relais spatial
space robotics	robotique spatiale
space segment	secteur spatial; segment spatial
space sensor; space-based sensor	capteur spatial
space shield	bouclier spatial
space simulator	simulateur spatial
space strike weapon; strike space weapon	arme spatiale d'attaque; arme spatiale offensive
space surveillance and tracking system; SSTS	système de poursuite et surveillance spatiales
space surveillance system	système de surveillance spatiale
space target	cible spatiale
space telescope	télescope spatial
space threat	menace spatiale
space-to-ground monitoring	contrôle espace-sol
space-to-space monitoring	contrôle espace-espace
space-tracking radar	radar de poursuite spatiale
space tracking system	système de poursuite spatiale
space truck	camion spatial
space umbrella	parapluie spatial
space vehicle	véhicule spatial
space war; space warfare	guerre spatiale; guerre de l'espace

space weapon; space-based weapon; spaceborne weapon	arme basée dans l'espace; arme spatiale
space weaponry; space-based weaponry	armement spatial
space weapons race	course aux armements dans l'espace
space weapons talk	négociation sur les armes spatiales
space weapon system; space-based weapon system	système d'armes basé dans l'espace; système d'armes spatial
SPADATS; space detection and tracking system	système de détection et de poursuite spatiales
SPADOC; Space Defense Operations Center	Centre des opérations de la défense spatiale
speed-of-light interceptor	intercepteur voyageant à la vitesse de la lumière
speed-of-light weapon	arme frappant à la vitesse de la lumière
SPLAT; space laser applications and technology	applications et technologie du laser dans l'espace
spy satellite; spy-in-the-sky satellite	satellite-espion
SSC; superconducting super collider	supercollisionneur supraconducteur
SSTS; space surveillance and tracking system	système de poursuite et surveillance spatiales
staring infrared detection system	système de détection infrarouge à observation
star wars	guerre des étoiles
star wars defence; star wars defense	défense de la guerre des étoiles
star wars program	programme de la guerre des étoiles
star wars software	logiciel de la guerre des étoiles
star wars speech	discours de la guerre des étoiles
star wars system	système de la guerre des étoiles
star wars technology	technologie de la guerre des étoiles
star wars tracker	suiveur de la guerre des étoiles

star wars weapon	arme de la guerre des étoiles
star wars weaponry	armement de la guerre des étoiles
stationary platform	plate-forme stationnaire
steerable space mirror	miroir spatial orientable
Strategic Computing Initiative; SCI	Initiative de calcul stratégique
Strategic Defense Architecture 2000; SDA 2000	Plan de défense statégique 2000
strategic defense battle management	conduite de la bataille défensive statégique
Strategic Defense Initiative; SDI	Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative Organization; SDIO	organisation pour l'Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative program; SDI program	programme d'Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative research; SDI research	recherche sur l'Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative shield; SDI shield	bouclier d'Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative software; SDI software	logiciel d'Initiative de défense stratégique
Strategic Defense Initiative system; SDI system	système d'Initiative de défense stratégique
strategic defense laser	laser de défense stratégique
strategic defense program	programme de défense stratégique
strategic defense shield	bouclier de défense stratégique
strategic defense system	système de défense stratégique
strategic defense technology	technologie de défense stratégique
strategic laser technology	technologie des lasers stratégiques
strategic laser weapon	arme laser stratégique
strategic space system	système spatial stratégique

strike space weapon; space strike weapon	arme spatiale d'attaque; arme spatiale offensive
sub-atomic particle beam	faisceau de particules subatomiques
sub-atomic particle gun	canon à particules subatomiques
sub-orbital launch	lancement suborbital
sun-synchronous orbit; heliosynchronous orbit	orbite héliosynchrone
superconducting super collider; SSC	supercollisionneur supraconducteur
supershuttle	supernavette
supersynchronous orbit	orbite supersynchrone
surveillance, acquisition, tracking and kill assessment; SATKA	surveillance, acquisition, poursuite et évaluation de destruction
surveillance satellite	satellite de surveillance
switch ring	anneau de force
synchronous orbit	orbite synchrone

t

tactical laser system	système laser tactique
Talon Gold experiment	projet Talon Gold
target balloon	ballon-cible
target kill	destruction des cibles
target link	liaison-cible
target missile	missile-cible
target-recognition system	système de reconnaissance des cibles
target satellite	satellite-cible
target-tracking system	système de poursuite des cibles
target-tracking telescope	télescope de poursuite des cibles
TAV; transatmospheric vehicle	véhicule transatmosphérique

TBMD; theatre ballistic missile defence; theatre ballistic missile defense	défense contre les missiles balistiques de théâtre
Teal Ruby experiment	projet Teal Ruby
terminal antimissile defence; terminal antimissile defense	défense terminale antimissiles
terminal defence antimissile system; terminal defense antimissile system	système antimissiles de défense terminale
terminal defence interceptor; terminal defense interceptor	intercepteur de défense terminale
terminal defence radar; terminal defense radar	radar de défense terminale
terminal defence system; terminal defense system	système de défense terminale
terminal defence weapon; terminal defense weapon	arme de défense terminale
terminal fusing; terminal fuzing	mise à feu terminale
terminal guidance system	système de guidage terminal
terminal homing	autoguidage final
terminal intercept; terminal interception	interception terminale
terminal interceptor; terminal phase interceptor	intercepteur terminal
terminal phase; re-entry phase	phase finale; phase de rentrée atmosphérique; phase terminale
terminal phase defense	défense en phase terminale
terminal phase interceptor; terminal interceptor	intercepteur terminal
terminal phase kinetic-energy weapon	arme à énergie cinétique en phase terminale
terminal phase tracking	poursuite en phase terminale
terrestrial laser; ground-based laser	laser terrestre; laser basé au sol
theatre ballistic missile defence; theatre ballistic missile defense; TBMD	défense contre les missiles balistiques de théâtre

thermal decoy	leurre thermique
thermal kill	destruction thermique
thermomechanical kill	destruction thermomécanique
threat assessment; threat evaluation	évaluation de la menace; analyse de la menace
threat cloud	nuage menaçant
three-layered defense	défense à trois niveaux
tier-defense system	système de défense étagé
tilting mirror	miroir mobile
track file	fichier de poursuite
tracking camera	caméra de poursuite
tracking marker	marqueur de poursuite
tracking mirror	miroir de poursuite
tracking satellite	satellite de poursuite
tracking station	station de poursuite
tracking system	système de poursuite
tracking telescope	télescope de poursuite
trailer satellite	satellite suiveur
trajectory-tracking data	données relatives à la trajectoire
transatmospheric vehicle; TAV	véhiclue transatmosphérique
transfer orbit	orbite de transfert
transparency window	fenêtre de transparence
transpolar orbit	orbite transpolaire
traveling wave gun	canon à ondes progressives
two-layer ABM defense	défense ABM à deux couches

U

Unified Space Command	Comandement spatial unifié
unmanned projectile	projectile sans pilote
unmanned transatmospheric vehicle	véhicule transatmosphérique sans pilote
up link	liaison montante
upper atmosphere	haute atmosphère
upper stage system	système d'étage supérieur

V

Vela satellite	satellite Vela
vertical sighting	visée verticale
vibrational energy	énergie vibrationnelle
vibration damping technology; damping technology	technologie de l'amortissement des vibrations

W

warhead detection	détection des ogives
warhead leakage	pénétration des ogives
war in orbit	guerre en orbite
wave gun	canon à ondes
weapon leakage	pénétration des armes
weapon platform; weapons platform	plate-forme d'armes
weapons satellite	satellite d'armes
weapons station	station d'armes
wiggler magnet	aimant ondulateur

X

X-ray laser battle station	station de bataille laser à rayons X
X-ray laser beam weapon	arme à faisceau laser à rayon X
X-ray laser station	station laser à rayons X
X-ray laser weapon	arme laser à rayons X
X-ray laser weaponry	armement laser à rayons X
X-ray laser weapon system	système d'armes laser à rayons X
X-ray mirror	miroir à rayons X
X-ray telescope	télescope à rayons X

Lexique français-anglais / French-English Glossary

a

accélérateur à convergence de guide	converging guide accelerator; CGA
accélérateur à front d'ionisation	ionization front accelerator; IFA
accélérateur à plasma	plasma accelerator
accélérateur autorésonnant	autoresonant accelerator
accélérateur bêtatron	betatron accelerator
accélérateur coaxial	coaxial accelerator
accélérateur cyclique	cyclic accelerator
accélérateur d'avant-garde	advanced test accelerator; ATA
accélérateur de collisions	colliding-beam accelerator
accélérateur de faisceaux de particules	particle beam accelerator
accélérateur de faisceaux de particules chargées	charged particle beam accelerator
accélérateur de faisceaux de particules neutres	neutral particle beam accelerator
accélérateur d'électrons	electron accelerator
accélérateur de projectiles	projectile accelerator
accélérateur d'ions	ion accelerator
accélérateur d'ions lourds	heavy ion accelerator
accélérateur électromagnétique	electromagnetic accelerator; EM accelerator
accélérateur linéaire	linear accelerator
accélération des faisceaux d'ions	ion beam acceleration
aide à la pénétration; ALAP	pen aid; penaid; penetration aid; penetrator
aimant ondulateur	wiggler magnet

ALAP; aide à la pénétration	pen aid; penaid; penetration aid; penetrator
amortissement cyclotronique	cyclotron damping
analyse de la menace; évaluation de la menace	threat assessment; threat evaluation
anneau de force	switch ring
antenne mobile d'essai	mobile test unit
appareil de poursuite laser; suiveur laser	laser tracker
applications et technologie du laser dans l'espace	space laser applications and technology; SPLAT
arme ABM; arme antimissiles balistiques	ABM weapon; antiballistic missile weapon
arme absolue	absolute weapon
arme à énergie cinétique	kinetic energy weapon; KEW
arme à énergie cinétique basée dans l'espace	space-based kinetic energy weapon
arme à énergie cinétique en phase terminale	terminal phase kinetic-energy weapon
arme à énergie dirigée	directed-energy weapon; DEW
arme à énergie dirigée basée dans l'espace	space-based directed energy weapon
arme aérospatiale	aerospace weapon
arme à faisceau	beam weapon
arme à faisceau antimissiles	antimissile beam weapon
arme à faisceau antisatellites	antisatellite beam weapon
arme à faisceau basée au sol	ground-based beam weapon
arme à faisceau de haute énergie	high-energy beam weapon
arme à faisceau d'électrons	electron beam weapon
arme à faisceau d'énergie	energy beam weapon
arme à faisceau d'énergie dirigée	directed-energy beam weapon

arme à faisceau de neutres	neutral beam weapon
arme à faisceau de particules	particle beam weapon; PBW
arme à faisceau de particules à énergie dirigée	directed-energy particle beam weapon
arme à faisceau de particules chargées	charged particle beam weapon; CPBW
arme à faisceau de particules élémentaires	elementary particle beam weapon
arme à faisceau de particules en orbite	orbiting particle-beam weapon
arme à faisceau de particules neutres	neutral particle beam weapon; NPBW
arme à faisceau de protons	proton-beam weapon
arme à faisceau dirigé	beam-guided weapon; directed-beam weapon
arme à faisceau laser	laser beam weapon
arme à faisceau laser à fluorure de krypton	krypton fluoride laser beam weapon
arme à faisceau laser à rayon X	X-ray laser beam weapon
arme à faisceau laser optique	optical laser beam weapon
arme à faisceau neutre basée dans l'espace	space-based neutral beam weapon
arme à faisceau plasma	plasma beam weapon
arme à faisceau spatiale	space-based beam weapon
arme à guidage de précision	precision-guided weapon
arme à hypervélocité; arme à hypervitesse; arme hyperrapide	hypervelocity weapon
arme à impact	impact weapon
arme à impulsion électromagnétique	electromagnetic pulse weapon; EMP weapon
arme à laser chimique	chemical laser weapon
arme à long terme	far-term weapon
arme à microparticules	microparticle weapon

arme à moyen terme	mid-term weapon
arme à neutrons	neutron weapon
arme antimissiles	antimissile weapon
arme antimissiles balistiques; arme ABM	ABM weapon; antiballistic missile weapon
arme antimissiles basée dans l'espace	space-based antimissile weapon
arme antisatellites; arme ASAT	antisatellite weapon; ASAT weapon
arme antisatellites basée au sol	ground-based antisatellite weapon
arme antisatellites basée dans l'espace	space-based antisatellite weapon
arme antisatellites sur orbite basse	low-orbit antisatellite weapon
arme à plasma	plasma weapon
arme à pointage laser	laser-aimed weapon; laser pointing weapon
arme à radiofréquences	radio-frequency weapon
arme à rayonnement renforcé	reinforced radiation weapon
arme à rayons	ray weapon
arme à réaction instantanée	instant-reaction weapon
arme ASAT; arme antisatellites	antisatellite weapon; ASAT weapon
arme au laser infrarouge	infrared laser weapon
arme autoguidée	homing weapon
arme basée au sol	ground-based weapon
arme basée dans l'espace; arme spatiale	space-based weapon; space weapon; spaceborne weapon
arme cinétique	kinetic weapon
arme coup au but et destruction	hit-to-kill weapon
arme de défense locale	local defensive weapon
arme de défense spatiale	space-based defensive weapon
arme de défense terminale	terminal defence weapon; terminal defense weapon

arme défensive	defensive weapon
arme défensive à énergie dirigée	directed-energy defensive weapon
arme défensive exotique	exotic defensive weapon
arme de la guerre des étoiles	star wars weapon
arme de l'espace extra-atmosphérique	outer-space weapon
arme de phase de propulsion	boost-phase weapon
arme de précision	precision weapon
arme de science-fiction	science-fiction weapon
arme éjectée	pop-up weapon
arme endoatmosphérique	endoatmospheric weapon
arme en orbite; arme orbitale	orbital weapon; orbiting weapon
arme en orbite basse	low-orbit weapon
arme exoatmosphérique	exoatmospheric weapon
arme exotique	exotic weapon
arme frappant à la vitesse de la lumière	speed-of-light weapon
arme guidée électro-optique	electro-optical guide weapon
arme hyperfréquence	microwave weapon
arme hyperfréquence à impulsions électromagnétiques	microwave electromagnetic-pulse weapon
arme hyperfréquence de haute puissance	high power microwave weapon; HPM weapon
arme hyperrapide; arme à hypervélocité; arme à hypervitesse	hypervelocity weapon
arme laser	laser weapon
arme laser à dynamique gazeuse	gas dynamic laser weapon; GDL weapon
arme laser à haute énergie	high-energy laser weapon; HEL weapon
arme laser à haute intensité	high-intensity laser weapon

arme laser antimissiles	antimissile laser weapon
arme laser antisatellites	antisatellite laser weapon; laser antisatellite weapon
arme laser à ouverture unique	single-aperture laser weapon
arme laser à plusieurs ouvertures	mutiple aperture laser weapon
arme laser à rayons X	X-ray laser weapon
arme laser basée au sol	ground-based laser weapon
arme laser de faible énergie	low-energy laser weapon
arme laser de haute puissance	high power laser weapon
arme laser de moyenne puissance	moderate-power laser weapon
arme laser endoatmosphérique	endoatmospheric laser weapon
arme laser en orbite	orbiting laser weapon
arme laser exoatmosphérique	exoatmospheric laser weapon
arme laser spatiale	space-based laser weapon; space laser weapon
arme laser stratégique	strategic laser weapon
armement à énergie dirigée	directed-energy weaponry; DEW
armement à faisceau	beam weaponry
armement à faisceau de particules	particle beam weaponry
armement à guidage laser	laser guided weaponry
armement antisatellites	antisatellite weaponry
armement de la guerre des étoiles	star wars weaponry
armement électro-optique	electro-optical weaponry; EO weaponry
armement hyperfréquence	microwave weaponry
armement laser	laser weaponry
armement laser à rayons X	X-ray laser weaponry
armement laser spatial	space-based laser weaponry; space-laser weaponry

armement spatial	space-based weaponry; space weaponry
arme non nucléaire	nonnuclear weapon
arme nucléaire à énergie dirigée	nuclear directed-energy weapon
arme nucléaire antisatellites à ascension directe	directed-ascent nuclear antisatellite weapon
arme orbitale; arme en orbite	orbital weapon; orbiting weapon
arme spatiale; arme basée dans l'espace	space-based weapon; space weapon; spaceborne weapon
arme spatiale antimissiles	antimissile space weapon
arme spatiale antisatellites	antisatellite space weapon
arme spatiale à particules lumineuses	light particle space weapon
arme spatiale d'attaque; arme spatiale offensive	space strike weapon; strike space weapon
arme spatiale laser	laser space weapon
arme spatiale offensive; arme spatiale d'attaque	space strike weapon; strike space weapon
astrodôme étanche	leakproof astrodome
attaque antisatellites	antisatellite attack; ASAT attack
attaque au laser	laser attack
attaque coorbitale	co-orbital attack
attaque en ascension directe	direct-ascent attack
autodirecteur à détecteur plan focal	focal plane array seeker
autodirecteur laser	laser seeker
autodirecteur passif à imagerie thermique	passive imaging IR seeker
autoguidage final	terminal homing
avion hypersonique	hypersonic aircraft
avion orbital hypersonique	hypersonic orbital aircraft
avion spatial	spaceplane
avion spatial à hautes performances	high performance spaceplane; HPSP
avion spatial Hermès	Hermes spaceplane

b

ballon-cible	target ballon
ballon-leurre	decoy balloon
bande géosynchrone	geosynchronous band
blindage des missiles	missile hardening
blindage des silos	silo hardening
bombardement orbital fractionné	fractional orbital bombardment; FOB
bombardier intercepteur	interceptor bomber
bomb à guidage laser	laser guided bomb
bombe à impulsion électromagnétique	electromagnetic pulse bomb; EMP bomb
bombe orbitale	orbital bomb
bombe spatiale	space bomb
bouclier antimissiles	antimissile shield
bouclier antimissiles balistiques; bouclier contre les missiles balistiques	antiballistic missile shield; ballistic missile shield
bouclier antinucléaire	antinuclear shield
bouclier de défense stratégique	strategic defense shield
bouclier défensif	defensive shield
bouclier d'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative shield; SDI shield
bouclier étanche	leakproof shield
bouclier spatial	space shield
bus; véhicule de postpropulsion	bus; post-boost vehicle; PBV

c

caméra de poursuite	tracking camera
camion en orbite	orbiting truck

camion spatial	space truck
canon à billes	pellet sprayer
canon à bobines coaxiales	coaxial-coil gun
canon à électrons	electron gun
canon à électrons basé dans l'espace; canon à électrons spatial	space-based electron gun
canon à énergie cinétique	kinetic energy gun
canon à faisceau de particules	particle beam gun
canon à gaz	gas gun
canon à gaz léger	light gas gun
canon à haute vitesse	high-speed gun
canon à hypervélocité basé au sol; canon à hypervitesse basé au sol	ground-based hypervelocity gun
canon à ondes	wave gun
canon à ondes progressives	traveling wave gun
canon à particules	particle gun
canon à particules subatomiques	sub-atomic particle gun
canon à plasma	plasma gun
canon à rails	railgun; rail gun
canon à rails électromagnétique; canon électromagnétique; lanceur électromagnétique	electromagnetic gun; electromagnetic railgun; electromagnetic launcher
canon à rails électromagnétique basé dans l'espace	space-based electromagnetic railgun
canon à rails modulaire	modular railgun
canon à rails spatial	space-based rail gun
canon à rayons	ray gun
canon basé au sol	earth-based gun
canon chimique	chemical gun

canon électromagnétique; canon à rails électromagnétique; lanceur électromagnétique	electromagnetic gun; electromagnetic railgun; electromagnetic launcher
canon électromagnétique hyperrapide; canon électromagnétique à hypervélocité; canon électromagnétique à hypervitesse; lanceur à hypervélocité; lanceur à hypervitesse; lanceur hyperrapide	hypervelocity electromagnetic gun; hypervelocity launcher
canon électrothermique	electrothermal gun
canon Gatling	Gatling gun
canon hypercinétique	hyperkinetic gun
canon laser	laser gun
canon laser air-air	air-to-air laser gun
canon magnétique	magnetic gun
capacité antimissiles balistiques	antiballistic missile capability
capacité antisatellites	antisatellite capability
capacité antisatellites géosynchrones	geosynchronous antisatellite capability; geosynchronous ASAT capability
capacité d'ascension directe	direct-ascent capability
capacité de destruction	kill capability
capacité de pénétration	penetration capability
capacité d'interception	interception capacity
capteur à mosaïque infrarouge	infrared mosaic sensor
capteur basé au sol	ground-based sensor
capteur dans l'espace lointain	deep-space sensor
capteur de phase à mi-parcours	mid-course sensor
capteur de pointage	pointing sensor
capteur de pointage agile	agile pointing sensor
capteur de visée	aiming sensor

capteur d'impact	impact sensor
capteur en orbite	orbiting sensor
capteur infrarouge de grande longueur d'onde	long-wave infrared sensor; LWIR sensor
capteur infrarouge miniaturisé	miniature infrared sensor
capteur infrarouge passif	passive infrared sensor; passive IR sensor; infrared passive sensor
capteur infrarouge refroidi	cooled infrared sensor
capteur infrarouge refroidi par cryogénie	cryogenically cooled infrared sensor
capteur infrarouge spatial	space-based infrared sensor
capteur intelligent	intelligent sensor; smart sensor
capteur pour phase de postpropulsion	post-boost phase sensor; post-boost sensor
capteur spatial	space-based sensor; space sensor
capteur spatial multispectral	multispectral space-based sensor
capteur sur satellite	satellite-based sensor
ceinture géostationnaire	geostationary belt
Centre commun d'opérations spatiales	Consolidated Space Operations Center; CSOC
Centre des opérations de la défense spatiale	Space Defense Operations Center; SPADOC
Centre des opérations spatiales	Space Operations Center
champ de bataille électronique	electronic battlefield
cible dure	hard target
cible dynamique	dynamic target
cible en orbite basse	low-orbit target
cible spatiale	space target
collision par bombardement électronique	electronic bombing collision
combat au laser	laser battle

Commandement de l'espace; Commandement spatial	Space Command
Commandement spatial unifié	Unified Space Command
conduite de la bataille défensive stratégique	strategic defense battle management
cône de reciblage	retargeting cone
conflit électromagnétique	electromagnetic conflict
conflit interplanétaire	interplanetary conflict
conflit interstellaire	interstellar conflict
contre-mesure active	active countermeasure
contre-mesure infrarouge	infrared countermeasure; IR countermeasure
contre-mesure laser	laser countermeasure
contrôle espace-espace	space to space monitoring
contrôle espace-sol	space-to-ground monitoring
couche de défense	defence layer; defense layer
couloir d'attaque	attack corridor
coup direct	direct hit
coup indirect	indirect hit
course aux armements à faisceau	beam weapons race
course aux armements dans l'espace	space weapons race

d

débris spatial	space debris; space junk
défense à basse altitude	low-altitude defence; low-altitude defense; LOAD
défense ABM à deux couches	two-layer ABM defense
défense aérospatiale	aerospace defence
défense anticosmique	anticosmic defence; anticosmic defense

défense antimissiles	antimissile defence; antimissile defense
défense antimissiles à longue portée	long-range antimissile defence; long-range antimissile defense
défense antimissiles balistiques; défense contre les missiles balistiques	antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ABM defence; ABM defense; ballistic missile defence; ballistic missile defense; BMD
défense antimissiles balistiques active	active ballistic missile defence
défense antimissiles balistiques basée dans l'espace	space-based ballistic missile defence; space-based ballistic missile defense; space-based BMD
défense antimissiles basée dans l'espace	space-based missile defence; space-based missile defense
défense antimissiles par énergie dirigée	directed-energy antimissile defence; directed-energy antimissile defense
défense antispatiale	antispace defence; antispace defense
défense à plusieurs étages	multitiered defence; multitiered defense
défense astrodôme	astrodome defence; astrodome defense
défense à trois niveaux	three-layered defense
défense au laser	laser defence; laser defense
défense au laser contre les missiles balistiques	laser ballistic missile defence; laser ballistic missile defense; laser BMD
défense basée au sol	ground-based defence; ground-based defense
défense contre les missiles balistiques; défense antimissiles balistiques	antiballistic missile defence; antiballistic missile defense; ABM defence; ABM defense; ballistic missile defence; ballistic missile defense; BMD
défense contre les missiles balistiques de théâtre	theatre ballistic missile defence; theatre ballistic missile defense; TBMD
défense de la guerre des étoiles	star wars defence; star wars defense
défense ejectée	pop-up defence; pop-up defense
défense endoatmosphérique	endoatmospheric defence; endoatmospheric defense
défense en phase à mi-parcours	mid-course defence; mid-course defense

défense en phase de postpropulsion	post-boost phase defence; post-boost phase defense
défense en phase de propulsion	boost-phase defence; boost-phase defense
défense en phase terminale	terminal phase defense
défense étanche	leakproof defence; leakproof defense
défense exoatmosphérique	exoatmospheric defence; exoatmospheric defense
défense exotique	exotic defence; exotic defense
défense globale	global defence; global defense
défense multicouches	multilayered defence; multilayered defense
défense non nucléaire	nonnuclear defence; nonnuclear defense
defense orbitale	orbital defence; orbital defense
défense par couches	layered defence; layered defense
défense par laser basé au sol	ground-based laser defence; ground-based laser defense
défense par laser chimique	chimical laser defence; chemical laser defense
défense primaire	primary defence; primary defense
défense spatiale	space defence; space-based defence
défense spatiale antimissiles	antimissile space defence; antimissile space defense
défense spatiale à trois niveaux	space-based three-layered defence; space-based three-layered defense
défense stratégique antimissiles	antimissile strategic defence; antimissile strategic defense
défense stratégique avancée	advanced strategic defence
défense stratégique spatiale	space-based strategic defence; space-based strategic defense
défense terminale antimissiles	terminal antimissile defence; terminal antimissile defense

défense terminale endoatmosphérique	endoatmospheric terminal defence; endoatmospheric terminal defense
déflecteur de faisceaux laser	laser beam deflector
démilitarisation de l'espace	space demilitarization
densité de faisceau	beam density
déploiement à court terme	near-term deployment
désignateur de cibles à laser; marqueur de cibles à laser	laser target designator; LTD; laser target marker; LTM
destruction aérothermique	aerothermal destruction; aerothermal kill
destruction des cibles	target kill
destruction endoatmosphérique	endoatmospheric kill
destruction endoatmosphérique non nucléaire	endoatmospheric nonnuclear kill
destruction en phase de propulsion	boost-phase kill
destruction exoatmosphérique	exoatmospheric kill
destruction non nucléaire	nonnuclear kill; NNK
destruction par choc	impulse kill
destruction par collision	collision kill
destruction par énergie cinétique	kinetic energy kill; kinetic kill
destruction par impact	impact kill
destruction thermique	thermal kill
destruction thermomécanique	thermomechanical kill
détecteur d'acquisition	acquisition sensor
détecteur local	local sensor
détection des lancements de missiles	missile-launch detection
détection des ogives	warhead detection
dilatateur télescopique de faisceaux	beam expander telescope; beam expanding telescope; beam expansion telescope

discours de la guerre des étoiles	star wars speech
dispositif à énergie cinétique	kinetic energy device
dispositif à faisceau d'électrons	electron beam device
dispositif à faisceau de neutres	neutral beam device
dispositif à faisceau de particules	particle beam device
dispositif à faisceau de particules chargées	charged particle beam device
dispositif antimissiles	antimissile device
dispositif antimissiles balistiques	antiballistic missile device
dispositif antisatellites	antisatellite device
dispositif d'alerte avancée; dispositif de détection lointaine	early-warning device
dispositif de pointage et de poursuite perfectionné	advanced tracking and pointing device
dispositif de polarisation de faisceaux	beam polarizing device
dispositif d'étalement du faisceau	beam spreader
dispositif laser à haute énergie	high-energy laser device; HEL device
distorsion conjugée	conjugate distortion
diviseur de faisceaux; séparateur de faisceaux	beam splitter
diviseur de faisceaux large bande; séparateur de faisceaux large bande	broadband beam splitter
dôme antimissiles	antimissile dome
données relatives à la trajectoire	trajectory-tracking data
durée maximale	maximal duration time

e

émetteur de faisceaux	beam transmitter
énergie critique	critical energy

énergie des photons	photon energy
énergie dirigée	directed energy
énergie du faisceau d'électrons	electron beam energy
énergie vibrationnelle	vibrational energy
espace exoatmosphérique	exoatmospheric space
espace orbital	oribtal space
essaim de billes	pellet swarm
étage amplificateur	amplifier stage
évaluation de la destruction	kill assessment
évaluation de la menace; analyse de la menace	threat assessment; threat evaluation
exosphère	exosphere

f

faible probabilité d'interception	low probability of intercept; LPI
faisceau accéléré	accelerated beam
faisceau Alpha	Alpha beam
faisceau à radiofréquences	radio-frequency beam
faisceau collimaté	collimated beam
faisceau de destruction	destruction beam
faisceau défléchi	deflected beam
faisceau d'électrons de haute intensité	high-intensity electron beam
faisceau de macroparticules	macroparticle beam
faisceau d'énergie dirigée	directed-energy beam
faisceau de neutres	neutral beam
faisceau de particules chargées	charged particle beam; CPB
faisceau de particules chargées basé au sol	ground-based charged-particle beam

faisceau de particules énergétiques	energetic particle beam
faisceau de particules neutres	neutral particle beam; NPB
faisceau de particules spatial	space-based particle beam
faisceau de particules subatomiques	sub-atomic particle beam
faisceau de protons	proton beam
faisceau de retour	reverse beam
faisceau d'hydrogène neutre	neutral hydrogen beam
faisceau directeur laser	laser beam-rider
faisceau électromagnétique	electromagnetic beam
faisceau laser amplifié	amplified laser beam
faisceau laser continu	continuous laser beam
faisceau objet	object beam
faisceau plasma	plasma beam
faisceau pulsé	pulsed beam
faisceau sonde	probe beam
fenêtre de transparence	transparency window
fichier de poursuite	track file
filtre à encoche	notch filter
filtre neutre	neutral filter
flotte d'intercepteurs	satellite garage
fréquence cyclotron	cyclotron frequency
fusée à combustion instantanée	instant-burn booster
fusée à propulsion laser	laser-powered rocket
fusée atomique	atomic rocket
fusée d'interception	interceptor rocket
fusil laser	laser rifle

g

gel nucléaire	nuclear freeze
générateur de faisceaux de neutres	neutral beam generator
générateur dce faisceaux de particules	particle beam generator
générateur de faisceaux de plasma	plasma beam generator
générateur d'orbite	orbit generator
générateur ionique	ion generator
générateur magnétocumulatif	magnetocumulative generator
générateur magnétohydrodynamique	magnetohydrodynamic generator
géométrie de collision	collision geometry
géométrie de l'interception	intercept geometry
grand collisionneur d'électrons et positons	large electron-positon collider; LEP collider
grandes optiques	large optics
guerre antisatellites	antisatellite warfare
guerre de l'espace; guerre spatiale	space war; space warfare
guerre de l'espace extra-atmosphérique	outer-space war
guerre des étoiles	star wars
guerre en orbite	war in orbit
guerre environnementale	environmental warfare
guerre spatiale; guerre de l'espace	space war; space warfare
guidage de précision	precision guidance
guidage optique	optical guidance
guidage par faisceau directeur	beam rider guidance
guidage radar actif contre objectifs mobiles	active moving target tracking; AMTT

h

haute atmosphère	upper atmosphere

i

illuminateur CO_2 continu	continuous CO_2 illuminator
imagerie compensée	compensated imagery
imagerie optique	optical imaging
impulsion de protons	proton pulse
inducteur cryogénique	cryogenic inductor
Initiative de calcul stratégique	Strategic Computing Initiative; SCI
Initiative de défense aérienne	Air Defense Initiative; ADI
Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative; SDI
injecteur de faisceaux	beam injector
intercepteur à basse altitude	low-altitude interceptor
intercepteur ABM; intercepteur antimissiles balistiques	ABM interceptor; antiballistic missile interceptor
intercepteur à énergie cinétique	kinetic energy interceptor
intercepteur à forte accélération	high-acceleration interceptor
intercepteur à impact direct	direct impact interceptor
intercepteur à longue portée	long-range interceptor
intercepteur antimissiles	antimissile interceptor
intercepteur antimissiles balistiques; intercepteur ABM	ABM interceptor; antiballistic missile interceptor
intercepteur antisatellites	antisatellite interceptor
intercepteur à portée élargie	extended range interceptor; ERINT
intercepteur atmosphérique	atmospheric interceptor
intercepteur autoguidé	homing interceptor

intercepteur autoguidé infrarouge	infrared homing interceptor
intercepteur basé au sol	ground-based interceptor
intercepteur basé dans l'espace; intercepteur spatial	space-based interceptor; SBI
intercepteur coorbital	co-orbital interceptor
intercepteur coup au but et destruction	hit-to-kill interceptor
intercepteur de défense	defence interceptor; defense interceptor
intercepteur de défense en basse atmosphère	low-endoatmospheric defense interceptor; LEDI
intercepteur de défense en haute atmosphère	high endoatmospheric defence interceptor; high endoatmospheric defense interceptor; HEDI
intercepteur de défense guidé électromagnétique	guided electromagnetic defensive interceptor; GEDI
intercepteur de défense terminale	terminal defence interceptor; terminal defense interceptor
intercepteur défensif	defensive interceptor
intercepteur de missiles	missile interceptor
intercepteur de satellites	satellite interceptor
intercepteur destructeur autoguidé non nucléaire	nonnuclear kill homing interceptor
intercepteur destructeur non nucléaire	nonnuclear kill interceptor; NNK interceptor
intercepteur éjecté	pop-up interceptor
intercepteur en ascension directe	direct-ascent interceptor
intercepteur endoatmosphérique	endoatmospheric interceptor
intercepteur en phase à mi-parcours	mid-course interceptor
intercepteur en phase de propulsion	boost-phase interceptor
intercepteur exoatmosphérique	exoatmospheric interceptor
intercepteur Galosh	Galosh interceptor

intercepteur Gazelle	Gazelle interceptor
intercepteur léger	lightweight interceptor
intercepteur mobile	mobile interceptor
intercepteur non nucléaire	nonnuclear interceptor
intercepteur orbital	orbital interceptor
intercepteur orbital basé au sol	ground-based orbital interceptor
intercepteur spatial; intercepteur basé dans l'espace	space-based interceptor; SBI
intercepteur terminal	terminal interceptor; terminal phase interceptor
intercepteur tout temps	all-weather interceptor
intercepteur voyageant à la vitesse de la lumière	speed-of-light interceptor
interception antisatellites	antisatellite interception
interception coorbitale	co-orbital intercept; co-orbital interception
interception de bus	bus intercept
interception éjectée	pop-up interception
interception élevée	high intercept
interception en ascension directe	direct-ascent intercept
interception endoatmosphérique	endoatmospheric intercept; endoatmospheric interception
interception en phase à mi-parcours	mid-course intercept
interception en phase de postpropulsion	post-boost phase intercept; post-boost interception
interception en phase de propulsion	boost-phase intercept; boost-phase interception
interception exoatmosphérique	exoatmospheric intercept; exoatmospheric interception
interception orbitale	orbital intercept; orbital interception

interception spatiale	space intercept; space interception
interception spatiale ponctuelle	space-point intercept
interception terminale	terminal intercept; terminal interception
interliaison	cross-link; cross-linking

L

laboratoire laser aéroporté	airborne laser laboratory; ALL
lancement suborbital	sub-orbital launch
lanceur aérobie	air-breathing launcher; air-breathing launch vehicle; ABLV
lanceur à hypervélocité; canon électromagnétique à hypervélocité; canon électromagnétique à hypervitesse; canon électromagnétique hyperrapide; lanceur à hypervitesse; lanceur hyperrapide	hypervelocity electromagnetic gun; hypervelocity launcher
lanceur de charges lourdes	heavy-lift launch vehicle
lanceur de charges moyennes	medium-lift launch vehicle
lanceur électromagnétique; canon électromagnétique; canon à rails électromagnétique	electromagnetic gun; electromagnetic railgun; electromagnetic launcher
lanceur électromagnétique basé au sol	ground-based electromagnetic launcher
lanceur hyperrapide; canon électromagnétique à hypervélocité; canon électromagnétique à hypervitesse; canon électromagnétique hyperrapide; lanceur à hypervélocité; lanceur à hypervitesse	hypervelocity electromagnetic gun; hypervelocity launcher
lanceur non réutilisable	expendable launch vehicle; ELV
lanceur orbital	orbital launcher
laser ABM; laser antimissiles balistiques	antiballistic missile laser; ABM laser
laser à énergie moyenne	moderate energy laser
laser à excimères basé au sol	ground-based excimer laser

laser à haute énergie basé dans l'espace	space-based high-energy laser
laser à haute énergie satellisé	satellite high energy laser
laser Alpha	Alpha laser
laser antimissiles	antimissile laser
laser antimissiles balistiques; laser ABM	antiballistic missile laser; ABM laser
laser antisatellites	antisatellite laser
laser antisatellites basé au sol	ground-based antisatellite laser
laser antisatellites basé dans l'espace	space-based antisatellite laser
laser à orbite haute	high orbit laser
laser à rayons X antimissiles	antimissile X-ray laser
laser à rayons X éjecté	pop-up X-ray laser
laser à rayons X en orbite	orbiting X-ray laser
laser à rayons X pompé par bombe à hydrogène	H-bomb boosted X-ray laser
laser à rayons X pompé par explosion nucléaire; laser à rayons X à pompage nucléaire	nuclear explosive-pumped X-ray laser; nuclear-explosion-pumped X-ray laser; nuclear-pumped X-ray laser
laser basé au sol; laser terrestre	ground-based laser; terrestrial laser
laser basé dans l'espace; laser spatial	space-based laser; spaceborne laser; SBL; space laser
laser chimique basé au sol	ground-based chemical laser
laser chimique basé dans l'espace; laser chimique spatial	space-based chemical laser
laser chimique infrarouge moyen basé dans l'espace	space-based mid-infrared chemical laser
laser chimique spatial; laser chimique basé dans l'espace	space-based chemical laser
laser collimaté	collimated laser
laser de défense	defence laser; defense laser
laser de défense spatiale	space defence laser; space defense laser

laser de défense stratégique	strategic defense laser
laser de lancement	launch laser
laser de poursuite automatique	automatic laser tracker
laser de propulsion	propulsion laser
laser de puissance	power laser
laser destructeur· laser tueur	destructive laser; killer laser
laser de tir	firing laser
laser éjecté	pop-up laser
laser électrique aérobie	air-breathing electric laser; ABEL
laser en orbite; laser orbital	orbiting laser; orbital laser
laser militaire	military laser
laser Nova	Nova laser
laser nucléaire	nuclear laser
laser nucléaire de défense	nuclear defense laser
laser optique	optical laser
laser orbital; laser en orbite	orbital laser; orbiting laser
laser pompé par bombe nucléaire	nuclear-bomb-pumped laser
laser pompé par explosion	explosive-pumped laser
laser pompé par une explosion nucléaire	nuclear-explosion-pumped laser
laser satellisé	satellite laser
laser Shiva	Shiva laser
laser Sigma	Sigma laser
laser spatial; laser basé dans l'espace	space-based laser; spaceborne laser; SBL; space laser
laser spatial à haute énergie	high-energy space laser
laser sur un sommet de montagne	mountaintop laser
laser terrestre; laser basé au sol	ground-based laser; terrestrial laser

laser terrestre à électrons libres	ground-based free electron laser
laser tueur; laser destructeur	destructive laser; killer laser
létalité dynamique	dynamic lethality
leurre exoatmosphérique	exoatmospheric decoy
leurre thermique	thermal decoy
liaison-cible	target link
liaison montante	up link
ligne Maginot basée dans l'espace	space-based Maginot line
logiciel antimissiles	antimissile software
logiciel de gestion de la bataille	battle management software
logiciel de la guerre des étoiles	star wars software
logiciel d'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative software; SDI software
logiciel exempt d'erreur	error-free software
logistique spatiale	space logistics

m

macroparticule	macroparticle
marqueur de cibles à laser; désignateur de cibles à laser	laser target designator; LTD; laser target marker; LTM
marqueur de poursuite	tracking marker
matériau ablatif	ablative material
mécanisme de destruction	kill mechanism
mécanisme de destruction non nucléaire; mécanisme de destruction sans armes nucléaires; mécanisme destructeur sans armes nucléaires	nonnuclear kill mechanism; NNK mechanism
mécanisme de destruction par choc	impulse kill-mechanism
mécanisme de destruction par énergie cinétique	kinetic energy kill mechanism

mélangeur de faisceaux	beam combiner
menace aérobie	air-breathing threat
menace laser	laser threat
menace spatiale	space threat
microballon	microballoon
microbille	micropellet
militarisation de l'espace	space militarization
mine en orbite	orbiting mine
mine spatiale	space mine
mini-station	ministation
miroir actif	active mirror
miroir actionneur	actuator mirror
miroir à focalisation de faisceaux	beam focussing mirror
miroir à orientation rapide	fast steering mirror
miroir à rayons X	X-ray mirror
miroir au silicium	silicon mirror
miroir basé au sol	ground-based mirror
miroir basé dans l'espace; miroir spatial	space-based mirror; space mirror
miroir caoutchouté	rubber mirror
miroir Cassegrain	Cassegrainian mirror
miroir cryogénique	cryogenic mirror
miroir cylindrique	cylindrical mirror
miroir de balayage	scan mirror; scanning mirror
miroir de bataille; miroir de combat	battle mirror; combat mirror; fighting mirror
miroir déformable	deformable mirror
miroir de haute précision	high-precision mirror

miroir de mission	mission mirror
miroir de pointage	pointing mirror
miroir de pointage du faisceau	beam pointing mirror; beam steering mirror
miroir de poursuite	tracking mirror
miroir de rétrodiffusion	retrodiffusion mirror
miroir de tir	firing mirror
miroir dilatateur de faisceaux	beam expander mirror; beam expanding mirror
miroir d'interception	interception mirror
miroir éjecté	pop-up mirror
miroir en orbite; miroir orbital	orbital mirror; orbiting mirror
miroir en orbite basse	low-orbit mirror
miroir géostationnaire	geostationary mirror
miroir géosynchrone	geosynchronous mirror
miroir infrarouge	infrared mirror
miroir laser	laser mirror
miroir léger	lightweight mirror
miroir métallique	metal mirror
miroir mobile	tilting mirror
miroir multicouches	multilayered mirror
miroir orbital; miroir en orbite	orbital mirror; orbiting mirror
miroir orbital à hautes performances	high performance orbital mirror
miroir primaire	primary mirror
miroir réflecteur	reflector mirror
miroir refroidi	cooled mirror
miroir-relais	relay mirror

miroir relais en orbite	orbiting relay mirror
miroir relais optique	optical relay mirror
miroir-relais satellisé	satellite relay mirror
miroir-relais spatial	space-based relay mirror; space relay mirror; relay space mirror
miroir secondaire	secondary mirror
miroir segmenté actif	active segmented mirror
miroir spatial; miroir basé dans l'espace	space-based mirror; space mirror
miroir spatial orientable	steerable space mirror
miroir tournant	rotating mirror
mis à feu pour piéger	salvage fused; salvage fuzed
mise à feu piégée	salvage fusing; salvage fuzing
mise à feu terminale	terminal fusing; terminal fuzing
missile à autodirecteur laser	laser-homing missile
missile à hypervélocité; missile à hypervitesse; missile hyperrapide	hypervelocity missile
missile air-espace	air-to-space missile
missile antimissiles	antimissile missile
missile antimissiles balistiques	antiballistic missile missile
missile antimissiles balistiques à énergie dirigée	directed-energy antiballistic missile
missile antimissiles balistiques basé au sol	ground-based antiballistic missile
missile antimissiles balistiques tactiques	antitactical ballistic missile; ATBM
missile antisatellites; missile ASAT	antisatellite missile; ASAT missile
missile antitactique	antitactical missile; ATM
missile ASAT; missile antisatellites	ASAT missile; antisatellite missile
missile balistique intercontinental	intercontinental ballistic missile; ICBM

missile-cible	target missile
missile d'attaque	attack missile
missile de combat	combat missile
missile destructeur; missile tueur	killer missile
missile d'interception; missile intercepteur	interception missile; interceptor missile
missile dispersant	dispersing missile
missile ennemi	hostile missile
missile guidé par faisceau directeur	beam riding missile
missile hyperrapide; missile à hypervélocité; missile à hypervitesse	hypervelocity missile
missile hypersonique	hypersonic missile
missile intercepteur; missile d'interception	interceptor missile; interception missile
missile intercepteur autoguidé	homing interceptor missile
missile intercepteur basé au sol	ground-based interceptor missile
missile intercepteur endoatmosphérique	endoatmospheric interceptor missile
missile tueur; missile destructeur	killer missile
mission antisatellites	antisatellite mission
mode éjecté	pop-up mode
module de poursuite et de pointage	pointing-tracking module
module de servitudes	resource module
module d'interception	intercept module
mosaïque de capteurs	sensor array
multiplicateur à neutrons	neutron multiplier
munition à énergie cinétique	kinetic energy munition
munition antimissiles	antimissile munition

n

négociation sur les armes spatiales	space weapons talk
nuage menaçant	threat cloud

o

objet spatial	space object
ogive à billes	pellet warhead
optique adaptative	adaptive optics
optique cohérente	coherent optics
optique de collimation	collimator optics
optique de détection	search optics
optique de pointage	pointing optics
optique de précision	precision optics
optique guidée	guided optics
optique non linéaire	nonlineaŕ optics
optique quantique	quantum optics
optiques de pointe	advanced optics
optique spatiale	space-based optics
orbite basse	low-earth orbit; LEO
orbite basse circulaire	low-circular orbit
orbite basse polaire	low-polar orbit
orbite circulaire	circular orbit
orbite circumterrestre	earth orbit
orbite coplanaire	co-planar orbit
orbite d'attente	parking orbit
orbite de longue durée	long-duration orbit

orbit de transfert	transfer orbit
orbite elliptique	elliptical orbit
orbite elliptique semi-synchrone	elliptical semi-synchronous orbit
orbite équatoriale	equatorial orbit
orbite excentrique	eccentric orbit
orbite géostationnaire	geostationary orbit
orbite géosynchrone	geosynchronous orbit
orbite héliocentrique	solar orbit
orbite héliosynchrone	heliosynchronous orbit; sun-synchronous orbit
orbite polaire	polar orbit
orbite rétrograde	retrograde orbit
orbite semi-synchrone	semisynchronous orbit
orbite supersynchrone	supersynchronous orbit
orbite synchrone	synchronous orbit
orbit transpolaire	transpolar orbit
organisation pour l'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative Organization; SDIO

p

parapluie défensif	defensive umbrella
parapluie étanche	leakproof umbrella
parapluie nucléaire	nuclear umbrella
parapluie spatial	space umbrella
particule de faible énergie	low-energy particle
particule neutre	neutral particle
pénétration des armes	weapon leakage
pénétration des ogives	warhead leakage

percement de canal	hole boring
périmètre de dévastation	damage radius
phase à mi-parcours; phase balistique	ballistic phase; mid-course phase
phase de postpropulsion	bus deployment phase; busing phase; post-boost phase
phase de propulsion	boost phase
phase de rentrée atmosphérique; phase finale; phase terminale	re-entry phase; terminal phase
phase d'interception	intercept phase
phase finale; phase de rentrée atmosphérique; phase terminale	re-entry phase; terminal phase
phénomène d'autofocalisation	self-focussing effect
Plan de défense stratégique 2000	Strategic Defense Architecture 2000; SDA 2000
plate-forme à énergie dirigée	directed-energy platform
plate-forme aérobie	air-breathing platform
plate-forme à miroir-relais	relay mirror platform
plate-forme coorbitale	co-orbital platform
plate-forme d'armes	weapon platform; weapons platform
plate-forme d'armes laser	laser weapon platform
plate-forme des charges utiles	payload platform
plate-forme éjectée	pop-up platform
plate-forme en orbite	orbiting platform
plate-forme géostationnaire	geostationary platform
plate-forme laser	laser platform
plate-forme militaire	military platform
plate-forme polaire	polar platform
plate-forme satellisée	satellite platform

plate-forme spatiale	space platform
plate-forme stationnaire	stationary platform
pointage laser	laser pointing
pointeur de faisceaux	beam director
pointeur de faisceaux laser	laser beam director
pointeur-traqueur	pointer-tracker
portion d'orbite; segment orbital	orbit segment; orbital segment
poursuite automatique	automatic tracking
poursuite de bus	bus tracking
poursuite du lancement à la rentrée	birth-to-death tracking
poursuite en phase à mi-parcours	mid-course tracking
poursuite en phase de propulsion	boost-phase tracking
poursuite en phase terminale	terminal phase tracking
poursuite laser	laser tracking
poursuite par balise active	beacon tracking
probabilité de destruction	kill probability
production automatique de logiciels	automated software production
production de faisceaux d'ions	ion beam production
programme AOA	airborne optical adjunct; AOA
programme CELV	Complementary Expendable Launch Vehicle; CELV
programme de défense spatiale	space defence program; space defense program
programme de défense stratégique	strategic defense program
programme de la guerre des étoiles	star wars program
programme de pointe pour miroirs	advanced mirror program
programme d'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative program; SDI program

programme Excalibur	Excalibur program
programme HOE	Homing Overlay Experiment; HOE
programme LAMP	large advanced mirror program; LAMP
programme militaire spatial	space military program
program Sagittar	Sagittar experiment
projecteur de cibles à laser	laser target projector
projecteur de faisceaux laser	laser beam projector
projectile à autodirecteur laser	laser-homing projectile
projectile agile de très grande vitesse	agile hypervelocity projectile
projectile à hypervélocité; projectile à hypervitesse; projectile hyperrapide	hypervelocity projectile
projectile électromagnétique	electromagnetic projectile
projectile exoatmosphérique	exoatmospheric projectile
projectile hyperrapide; projectile à hypervélocité; projectile à hypervitesse	hypervelocity projectile
projectile hypersonique	hypersonic projectile
projectile intelligent	intelligent projectile; smart projectile; smart rock
projectile Lexan	Lexan projectile
projectile non nucléaire	nonnuclear projectile
projectile sans pilote	unmanned projectile
projectile très intelligent	brilliant pebble
projet Alpha	Alpha project
projet de destruction et neutralisation des missiles	missile hard and soft kill integration
projet de laser spatial intégré	laser integrated space experiment; LISE
projet de miroir-relais	relay mirror experiment; RME
projet DOT	designated optical tracker; DOT

projet FLAGE	flexible lightweight agile guided experiment; FLAGE
projet High Frontier	High Frontier project
projet LACE	laser atmospheric compensation experiment; LACE
projet Talon Gold	Talon Gold experiment
projet Teal Ruby	Teal Ruby experiment
propagation du faisceau	beam propagation
propulseur à combustion rapide	fast-burn booster; fast-burning booster

r

radar basé au sol	ground-based radar
radar basé dans l'espace; radar spatial	space-based radar
radar de défense terminale	terminal defence radar; terminal defense radar
radar de poursuite spatiale	space-tracking radar
radar mono-impulsion basé au sol	ground-based monopulse radar
radar spatial; radar basé dans l'espace	space-based radar
rayon de destruction	destruction radius; kill radius
rayon de la mort	death ray
rayon laser antisatellites	antisatellite laser beam
rayon létal	lethal radius
rayonnement cyclotron	cyclotron radiation
rayonnement infrarouge continu	continuous infrared beam
rayonnement laser	laser radiation
recherche sur l'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative research; SDI research
reconnaissance spatiale; reconnaissance de l'espace	space-based reconnaissance; space reconnaissance

réflecteur de faisceaux laser	laser beam reflector
refrigérateur magnétique	magnetic refrigerator
refroidissement cryogénique	cryogenic cooling
relais laser	laser relay
relais optique	optical relay
réseau antimissiles balistiques	antiballistic missile network
réseau de défense	defence network; defense network
rétroréflecteur	retroreflector
robotique spatiale	space robotics

S

satellite antimissiles	antimissile satellite
satellite antisatellites	antisatellite satellite
satellite à propulsion nucléaire	nuclear-powered satellite
satellite Big Bird	Big Bird satellite
satellite chasseur	hunter satellite
satellite chasseur-tueur	hunter-killer satellite
satellite-cible	target satellite
satellite d'alerte avancée; satellite de détection lointaine	early-warning satellite
satellite d'armes	weapons satellite
satellite de chasse géosynchrone	geosynchronous attack satellite
satellite de combat au laser	laser combat satellite
satellite de défense	defence satellite; defense satellite
satellite de détection des lancements	launch detection satellite; LDS
satellite de détection lointaine; satellite d'alerte avancée	early-warning satellite
satellite de gestion de la bataille	battle management satellite

satellite de poursuite	tracking satellite
satellite de reconnaissance électronique	electronic reconnaissance satellite
satellite de reconnaissance photographique	photographic reconnaissance satellite
satellite de renseignement électronique	electronic intelligence satellite; ELINT satellite
satellite destructeur; satellite tueur	killer satellite
satellite de surveillance	surveillance satellite
satellite de surveillance en orbite basse	low-orbiting surveillance satellite
satellite de transmissions militaires	military communications satellite
satellite d'interception; satellite intercepteur	interception satellite; interceptor satellite
satellite en fin de vie	dying satellite
satellite ennemi	hostile satellite
satellite-espion	spy satellite; spy-in-the-sky satellite
satellite imageur	imaging satellite
satellite intercepteur; satellite d'interception	interceptor satellite; interception satellite
satellite laser	laser satellite
satellite militaire	military satellite
satellite miroir	mirror satellite
satellite porteur	carrier satellite
satellite porteur de laser	laser carrier satellite
satellite réflecteur	reflector satellite
satellite-relais	relay satellite
satellite renifleur	ferret satellite
satellite suiveur	tracker satellite
satellite tireur	shooter satellite

satellite tueur; satellite destructeur	killer satellite
satellite Vela	Vela satellite
secteur spatial; segment spatial	space segment
segment orbital; portion d'orbite	orbital segment; orbit segment
segment spatial; secteur spatial	space segment
séparateur de faisceaux; diviseur de faisceaux	beam splitter
séparateur de faisceaux biréfringent	birefringent beam splitter
séparateur de faisceaux large bande; diviseur de faisceaux large bande	broadband beam splitter
seuil létal	lethal threshold
simulateur de reciblage	retargeting simulator
simulateur spatial	space simulator
site laser blindé	hardened laser site
sonde cryogénique	cryogenic probe
sous-système de contrôle du faisceau	beam control subsystem
station antimissiles	antimissile station
station antimissiles basée dans l'espace	space-based antimissile station
station d'armes	weapons station
station d'armes à faisceau de particules	particle beam weapon station
station de bataille à faisceau de particules	particle beam battle station
station de bataille à laser chimique	chemical laser battle station
station de bataille antimissiles balistiques	antiballistic missile battle station; ABM battle station
station de bataille antisatellites	antisatellite battle station
station de bataille au laser orbitale; station de bataille au laser en orbite	orbital laser battle station; orbiting laser battle station
station de bataille automatisée	automated battle station

station de bataille basée dans l'espace; station de bataille spatiale; station spatiale de combat	space-based battle station; space battle station
station de bataille en orbite; station de bataille orbitale	orbital battle station; orbiting battle station
station de bataille en phase de postpropulsion	post-boost phase battle station
station de bataille géostationnaire	geostationary battle station
station de bataille laser à rayons X	X-ray laser battle station
station de bataille orbitale; station de bataille en orbite	orbital battle station; orbiting battle station
station de bataille satellisée	satellite battle station
station de bataille spatiale; station spatiale de combat; station de bataille basée dans l'espace	space battle station; space-based battle station
station de combat au laser	laser battle station; laser combat station
station de poursuite	tracking station
station éjectée	pop-up station
station laser	laser station
station laser à rayons X	X-ray laser station
station laser basée au sol	ground-based laser station
station laser sur un sommet de montagne	mountaintop laser station
station orbitale à rayonnement électromagnétique	electromagnetic radiation orbital station
station orbitale blindée	hardened orbital station
station orbitale laser	laser orbital station
station orbitale militaire	military orbiting station
station spatiale de combat; station de bataille spatiale; station de bataille basée dans l'espace	space battle station; space-based battle station
station spatiale modulaire	modular space station

station tueuse	killer station
suiveur de la guerre des étoiles	star wars tracker
suiveur laser; appareil de poursuite laser	laser tracker
supercollisionneur supraconducteur	superconducting super collider; SSC
supernavette	supershuttle
surveillance, acquisition, poursuite et évaluation de destruction	surveillance, acquisition, tracking and kill assessment; SATKA
surveillance électro-optique de l'espace lointain basée au sol	ground-based electro-optical deep space surveillance; GEODSS
surveillance en phase de propulsion	boost-phase surveillance
surveillance orbitale	orbital surveillance
survie mutuelle assurée	MAS; mutually assured survival
système ABM; système antimissiles balistiques	ABM system; antiballistic missile system
système à énergie cinétique	kinetic energy system
système à faisceau de neutres	neutral beam system
système à guidage infrarouge	infrared guidance system
système à laser antisatellites	laser antisatellite system
système antimissiles	antimissile system
système antimissiles balistiques; système ABM	antiballistic missile system; ABM system
système antimissiles basé dans l'espace; système spatial antimissiles	space-based antimissile system; antimissile space system
système antimissiles de défense terminale	terminal defence antimissile system; terminal defense antimissile system
système antisatellites	antisatellite system
système ASAT coorbital	co-orbital ASAT system
système basé dans l'espace; système spatial	space-based system
système coup au but et destruction	hit-to-kill system

système cryogénique	cryogenic system
système d'alerte avancée des missiles balistiques	ballistic missile early-warning system; BMEWS
système d'armes à énergie cinétique	kinetic energy weapon system
système d'armes à énergie dirigée	directed-energy weapon system; DEW system
système d'armes à faisceau	beam weapon system
système d'armes à faisceau basé au sol	ground-based beam weapon system
système d'armes à faisceau de particules	particle beam weapon system
système d'armes à faisceau de particules neutres	neutral particle beam weapons system; NPBW system
système d'armes à faisceau laser	laser beam weapon system
système d'armes à guidage laser	laser guided weapon system
système d'armes à laser chimique	chemical laser weapon system
système d'armes antimissiles	antimissile weapon system
système d'armes antisatellites	antisatellite weapon system
système d'armes basé dans l'espace; système d'armes spatial	space-based weapon system; space weapon system
système d'armes électro-optiques	electro-optical weapon system; EO weapon system
système d'armes hyperfréquence	microwave weapon system
système d'armes intelligent	intelligent weapons system
système d'armes laser	laser weapon system; laser weapons system
système d'armes laser à haute énergie	high-energy laser weapon system; HEL weapon system
système d'armes laser à rayons X	X-ray laser weapon system
système d'armes laser spatial	space laser weapon system
système d'armes spatial; système d'armes basé dans l'espace	space-based weapon system; space weapon system

système d'attaque éjecté	pop-up attack system
système de bombardement orbital	orbital bombardment system
système de bombardement orbital fractionné	fractional orbital bombardment system; FOBS
système de capteurs à action directe	direct sensing system
système de combat au laser	laser battle system
système de conduite de tir à laser	laser fire control system
système de contrôle du faisceau	beam control system
système de dédoublement du faisceau	beam splitting system
système de défense	defence system; defense system
système de défense à basse altitude	low-altitude defence system; low-altitude defense system; LOADS
système de défense à couches multiples; système de défense multicouches; système de défense à plusieurs couches	multilayered defence system; multilayered defense system
système de défense à faible pénétration	low-leakage defense system
système de défense antibalistique	antiballistic defence system; antiballistic defense system
système de défense antimissiles	antimissile defence system; antimissile defense system
système de défense antimissiles balistiques basé dans l'espace	space ballistic missile defence system; space-based ballistic missile defense system; space BMD system
système de défense antimissiles basé au sol	ground-based missile defence system; ground-based missile defense system; land-based missile defence system; land-based missile defense system
système de défense antimissiles basé dans l'espace	space-based missile defence system; space-based missile defense system
système de défense antimissiles intégré	integrated antimissile defence system; integrated antimissile defense system
système de défense à plusieurs couches; système de défense multicouches; système de défense à couches multiples	multilayered defence system; multilayered defense system

système de défense au laser	laser defence system; laser defense system
système de défense au laser en orbite	orbital laser defense system; OLDS
système de défense basé au sol	ground-based defence system; ground-based defense system
système de défense basé dans l'espace; système de défense spatial	space-based defence system; space defense system
système de défense éjecté	pop-up defence system; pop-up defense system
système de défense endoatmosphérique	endoatmospheric defence system; endoatmospheric defense system
système de défense en haute atmosphère	high endoatmospheric defence system; high endoatmospheric defense system; HEDS
système de défense étagé	tier-defense system
système de défense exoatmosphérique	exoatmospheric defence system; exoatmospheric defense system
système de défense géosynchrone	geosynchronous defensive system
système de défense globale	global defence system; global defense system
système de défense multicouches; système de défense à plusieurs couches; système de défense à couches multiples	multilayered defence system; multilayered defense system
système de défense multicouches contre les missiles balistiques	multilayered ballistic missile defence system; multilayered ballistic missile defense system; multilayered BMD system
système de défense par couches	layered defence system; layered defense system
système de défense par laser chimique en orbite	orbiting chemical laser defense system
système de défense ponctuelle à faisceau de particules	particle beam point defence system; particle beam point defense system
système de défense quasi parfait	near-perfect defence system; near-perfect defense system

système de défense spatial; système de défense basé dans l'espace	space-based defence system; space defence system
système de défense stratégique	strategic defense system
système de défense terminale	terminal defence system; terminal defense system
système de déflexion du faisceau	beam deflection system
système de destruction	kill system
système de destruction cinétique	kinetic kill system
système de destruction des satellites	killer satellite system
système de détection en phase de propulsion	boost-phase detection system
système de détection et de poursuite spatiales	space detection and tracking system; SPADATS
système de détection infrarouge	infrared detection system
système de détection infrarouge à observation	staring infrared detection system
système de faisceaux de particules	particle beam system
système défensif à énergie dirigée	directed-energy defensive system
système défensif non nucléaire	nonnuclear defensive system
système de focalisation de faisceaux	beam focussing system
système de guidage par faisceau directeur optique	optical beam-riding system
système de guidage terminal	terminal guidance system
système de la guerre des étoiles	star wars system
système de manoeuvre orbitale	orbital manoeuvering system; orbital maneuvering system
système de marqueur laser	laser designator system
système de phase à mi-parcours	mid-course phase system; mid-course system
système de phase de postpropulsion	post-boost phase system; post-boost system

système de phase de propulsion	boost-phase system
système de pointage	pointing system
système de poursuite	tracking system
système de poursuite dans l'espace lointain	deep-space tracking system
système de poursuite des cibles	target-tracking system
système de poursuite électro-optique	electro-optical tracking system
système de poursuite en phase à mi-parcours	mid-course tracking system
système de poursuite en phase de postpropulstion	post-boost phase tracking system
système de poursuite et surveillance spatiales	space surveillance and tracking system; SSTS
système de poursuite infrarouge	infrared tracking system
système de poursuite laser	laser tracking system
système de poursuite spatiale	space tracking system
système de reconnaissance des cibles	target-recognition system
système destructeur au laser	laser kill system
système destructeur non nucléaire	nonnuclear kill system; NNK system
système de surveillance basé dans l'espace	space-based surveillance system; SBSS
système de surveillance électro-optique de l'espace lointain basé au sol	ground-based electro-optical deep space surveillance system; GEODSS system
système de surveillance et de poursuite basé au sol	ground-based surveillance and tracking system; GSTS
système de surveillance et de poursuite en phase de propulsion	boost surveillance and tracking system; BSTS
système de surveillance spatiale	space surveillance system
système d'étage supérieur	upper stage system
système d'Initiative de défense stratégique	Strategic Defense Initiative system; SDI system

système d'interception	interceptor system
système d'interception éjecté	pop-up interceptor system
système d'interception en orbite basse	low-orbit interception system
système d'interception en phase de propulsion	boost-phase intercept system
système d'interception exoatmosphérique des véhicules de rentrée	exoatmospheric reentry interceptor system; exoatmospheric reentry vehicle interceptor system; ERIS
système éjecté	pop-up system
système étanche	leakproof system
système exotique	exotic system
système Galosh	Galosh system
système global de défense antimissiles balistiques	global ballistic missile defense system; GBMD system
système infrarouge de repérage et de poursuite	infrared search and track system; IRST system
système intercepteur basé au sol	ground-based interceptor system
système intercepteur basé dans l'espace; système intercepteur spatial	space-based interceptor system; SBI system
système laser	laser system
système laser aéroporté	airborne laser system
système laser à haute énergie	high-energy laser system; HEL system
système laser antimissiles	antimissile laser system
système laser antisatellites	antisatellite laser system; laser antisatellite system
système laser à rayons X éjecté	pop-up X-ray laser system
système laser à rayons X spatial	space-based X-ray laser system
système laser basé au sol	ground-based laser system; land-based laser system
système laser éjecté	pop-up laser system

système laser militaire	military laser system
système laser Shiva	Shiva laser system
système laser spatial	space-based laser system; space laser system
système laser tactique	tactical laser system
système MILES	MILES; multiple integrated laser engagement system
système multicapteurs	multi-sensor system
système multicouches	multilayered system
système non nucléaire	nonnuclear system
système offensif spatial	space offensive system
système optique aéroporté	airborne optical system; AOS
système optique de déviation de faisceau	optical beam-deflection system
système refroidi par cryogénie	cryogenically cooled system
système spatial; système basé dans l'espace	space-based system
système spatial antimissiles; système antimissiles basé dans l'espace	space-based antimissile system; antimissile space system
système spatial d'armes à faisceaux	space-based beam weapon system
système spatial de détection	space detection system
système spatial défensif	defensive space system
système spatial de surveillance infrarouge	space-based IR surveillance system
système spatial militaire	military space system
système spatial offensif	offensive space system
système spatial stratégique	strategic space system

t

taux de destruction	kill rate
technique CERR	configuration enhanced radiation rejection; CERR

technique de capture de satellites	satellite-catching technique
technologie antisatellites	antisatellite technology
technologie ATP	acquisition-tracking-pointing technology; ATP technology
technologie de captage de faisceaux	beam sensing technology
technologie de défense stratégique	strategic defense technology
technologie défensive	defensive technology
technologie de la guerre des étoiles	star wars technology
technologie de l'amortissement des vibrations	damping technology; vibration damping technology
technologie de pointe des rayonnements	advanced radiation technology
technologie des armes à faisceau	beam weapon technology; beam weapons technology
technologie des armes à faisceau de particules	particle beam weapon technology; PBW technology
technologie des armes laser	laser weapon technology
technologie des capteurs infrarouges	infrared detector technology
technologie des faisceaux de particules	particle beam technology
technologie des faisceaux de particules neutres	neutral particle beam technology; NPB technology
technologie des grandes optiques	large optics technology
technologie des lasers stratégiques	strategic laser technology
technologie des véhicules miniaturisés	miniature vehicle technology
technologie d'interception autoguidée	homing intercept technology; HIT
télémètre à laser air-sol	air-to-ground laser rangefinder
télescope à miroirs multiples	segment telescope
télescope à rayons X	X-ray telescope
télescope de pointage	pointing telescope
télescope de poursuite	tracking telescope

télescope de poursuite des cibles	target-tracking telescope
télescope magnétique	magnetic telescope
télescope multiple polyvalent	multipurpose multiple telescope
télescope optique	optical telescope
télescope spatial	space telescope
télescope spatial infrarouge	infrared space telescope
temps de reciblage	retarget time
théorie cinétique	kinetic theory
tir antisatellites	antisatellite fire
tolérance aux fautes	fault tolerance
Traité sur les missiles antimissiles balistiques; traité ABM	Antiballistic Missile Treaty; ABM Treaty; ABMT
trajectoire balistique	ballistic trajectory
trajectoire basse	depressed trajectory
trajectoire brisée	broken trajectory
trajectoire coorbitale	co-orbital trajectory
trajectoire de collision	collision trajectory
trajectoire exoatmosphérique	exoatmospheric trajectory
transfert de faisceaux	beam transfer
traqueur d'acquisition	acquisition tracker
traqueur électro-optique	electro-optical tracker
triade pour laser spatial	space laser triad
tri atmosphérique	atmospheric sorting
tueur de satellites	satellite killer
tueur en phase à mi-parcours	mid-course killer
tueur orbital	orbital killer
tueur spatial	space killer
tuyère de guidage	guidance nozzle

V

vaisseau spatial destructeur; vaisseau spatial tueur	killer spacecraft
véhicule à autoguidage infrarouge	infrared homing vehicle
véhicule à énergie cinétique	kinetic energy vehicle
véhicule aérobie	air-breathing vehicle
véhicule antisatellites miniaturisé	antisatellite miniature vehicle
véhicule autoguidé	homing vehicle
véhicule autoguidé endoatmosphérique	endoatmospheric homing vehicle
véhicule autoguidé exoatmosphérique	exoatmospheric homing vehicle
véhicule autoguidé miniaturisé	miniature homing vehicle; MHV
véhicule de destruction	kill vehicle
véhicule de destruction cinétique	kinetic kill vehicle; KKV
véhicule de destruction cinétique basé dans l'espace	space-based kinetic kill vehicle; SBKKV
véhicule de destruction multiple; véhicule destructeur multiple	MKV; multiple kill vehicle
véhicule de postpropulsion; bus	post-boost vehicle; PBV; bus
véhicule de rentrée	re-entry vehicle
véhicule de rentrée manoeuvrable	maneuverable reentry vehicle; manoeuverable reentry vehicle
véhicule destructeur non nucléaire	nonnuclear kill vehicle
véhicule de transfert orbital	orbital transfer vehicle; OTV
véhicule d'interception	intercept vehicle
véhicule d'interception autoguidé	homing intercept vehicle
véhicule exoatmosphérique	exoatmospheric vehicle
véhicule hypersonique	hypersonic vehicle
véhicule intercepteur antisatellites	antisatellite interceptor vehicle

véhicule miniaturisé	miniature vehicle
véhicule porteur	carrier vehicle
véhicule spatial	space vehicle
véhicule transatmosphérique	transatmospheric vehicle; TAV
véhicule transatmosphérique sans pilote	unmanned transatmospheric vehicle
visée verticale	vertical sighting
vol exoatmosphérique	exoatmospheric flight

Bibliographie / Bibliography

Baker, David. *The Shape of Wars to Come*. New York: Stein and Day, 1982, 262 p.

Bellin, David and Gary Chapman, eds. *Computers in Battle, Will They Work?* 1st ed. Boston: Harcourt Brace Jovanovich, c1987, xiv, 362 p.

Bosma, John T. and Richard C. Whelan. *Guide to the Strategic Defense Initiative*. Arlington, Va.: Pasha Publications, 1985, various pagings.

Brauch, Hans Günther, ed. *Star Wars and European Defence: Implications for Europe: Perceptions and Assessments*. Basingstoke, GB: Macmillan, 1987, li, 599 p.

Broad, William J. *Star Warriors: A Penetrating Look into the Lives of the Young Scientists behind Our Space Age Weaponry*. New York: Simon and Schuster, c1985, 245 p.

Brzezinski, Zbigniew, ed., et al. *Promise or Peril, the Strategic Defense Initiative: Thirty-Five Essays by Statesmen, Scholars, and Strategic Analysts*. Washington, D.C.: Ethics and Public Policy Center, c1986, xi, 479 p.

Buenneke, Richard H. and James A. Vedda, eds. *Guide to the Strategic Defense Initiative*. Arlington, Va.: Pasha Publications, 1986, various pagings.

Bulkeley, Rip, et al., ed. *Star Wars*. New York: Penguin Books, 1985, 165 p.

Canan, James W. *War in Space*. 1st ed. New York: Harper and Row, c1982 186 p.

Carter, Ashton B. *Directed Energy Missile Defense in Space*. Prepared under contract for the Office of Technology Assessment. Washington, D.C.: Congress of the U.S., Office of Technology Assessment, 1984, v, 98 p. (OTA-BP-ISC, 26)

Chalfont, Alun. *Star Wars: Suicide or Survival?* London, GB: Weidenfeld and Nicolson, 1985, 169 p.

Clerc, Jean-Pierre et Paul Iorcète. *Le duel USA-URSS dans l'espace*. Paris: Autrement, c1986, 190 p.

Council on Economic Priorities. *Star War: The Economic Fallout*. Rosy Nimroody, senior project dir. Cambridge, Mass.: Ballinger Pub., c1988, xxiii, 234 p.

Dallmeyer, Dorinda G., ed. *The Strategic Defense Initiative: New Perspectives on Deterrence*. In assn. with Daniel S. Papp. Boulder, Colo.: Westview Press, 1986, xi, 112 p.

The Dictionary of SDI. By Harry Waldman. Wilmington, Del.: Scholarly Resources, 1988, x, 182 p.

Durch, William J. *The ABM Treaty and Western Security*. Cambridge, Mass.: Ballinger Pub., c1988, xiii, 161 p.

Durch, William J., ed. *National Interests and the Military Use of Space.* Cambridge, Mass.: Ballinger Pub., c1984, xiv, 286 p.

Ennals, John R. *Star Wars: A Question of Initiative.* New York: Wiley, c1986, xiv, 236 p.

Felden, Marceau. *La guerre dans l'espace: armes et technologies nouvelles.* Paris: Berger-Levrault; Montréal: Boréal Express, c1984, 327 p.

Fessler, E. Anthony. *Directed-Energy Weapons: A Juridical Analysis.* New York: Praeger, 1979, ix, 189 p.

Fusion Energy Foundation. *An Alternative to Nuclear Destruction.* Fall Brook, Ca: Aero Publishers, 1983, 154 p.

Gallois, Pierre M. *La guerre de cent secondes: les États-Unis, l'Europe et la guerre des étoiles.* Paris: Fayard, c1985, 197 p.

"La guerre de l'espace". In *Armées d'aujourd'hui.* no 110, mai 1986, p. 25–40.

Guerre et conflits d'aujourd'hui. Villennes, FR: I.M.P., S.A.R.L., no 2- , 1984– 11/année.
Dépouillé: no 7, 1985.

Guerrier, Steven W. and Wayne C. Thompson, eds. *Perspectives on Strategic Defense.* Boulder, Colo.: Westview Press, 1987, xvi, 358 p.

Guertner, Gary L. and Donald M. Snow. *The Last Frontier: An Analysis of the Strategic Defense Initiative.* Lexington, Mass.: Lexington Books, c1986, xiv, 158 p.

Hartung, William D., et al. *The Strategic Defense Initiative: Costs, Contractors and Consequences.* Ed. by Alice Tepper Marlin and Paula Lippin. New York: Council on Economic Priorities, c1985, 215 p. (CEP Publication, S85-1).

Haug, C. James, ed. *The Strategic Defense Initiative: An International Perspective.* Boulder, Colo.: Social Science Monographs, 1987, xxiv, 178 p. (Strategic Studies Series. Center for International Security and Strategic Studies, Mississippi State University, 1)

Hecht, Jeff. *Beam Weapons: The Next Arms Race.* New York: Plenum Press, c1984, xi, 363 p.

Hobbs, David. *An Illustrated Guide to Space Warfare.* New York: Prentice Hall, c1986, 155 p.

Jasani, Bhupendra, ed. *Outer Space: A New Dimension of the Arms Race.* London, GB: Taylor and Francis; Cambridge, Mass.: Distr. by Oelgeschlager, Gunn and Hain, 1982, xviii, 423 p.

Jasani, Bhupendra, ed. *Space Weapons: The Arms Control Dilemma.* Stockholm International Peace Research Institute. London, GB; Philadelphia: Taylor and Francis, 1984, xiv, 255 p.

Jastrow, Robert. *How to Make Nuclear Weapons Obsolete.* 1st ed. Boston: Little, Brown, c1985, 175 p.

Kaltefleiter, Werner. *The Strategic Defence Initiative: Some Implications for Europe.* London, GB: Institute for European Defence and Strategic Studies, 1985, 33 p. (Institute for European Defence and Strategic Studies. Occasional Paper, 10)

Karas, Thomas H. *The New High Ground: Systems and Weapons of Space Age War.* New York: Simon and Schuster, c1983, 224 p.

Long, Franklin A., Donald Hafner and Jeffrey Boutwell, eds. *Weapons in Space.* 1st ed. New York: Norton, 1986, 386 p.

Macvey, John W. *Space Weapons, Space War.* New York: Stein and Day, 1979, xvi, 245 p.

Martin, Laurence. *Armées et arsenaux en Europe: le plus formidable système d'armes au monde.* Trad. de l'angl. par la Compagnie SCC. Paris: Autrement, 1986, 151 p.
Traduction de: *Before the Day After: Can NATO Defend Europe.*

McDonough, Thomas R. *Space, the Next Twenty-Five Years.* New York: Wiley, c1987, xiv, 237 p.

Mikheyev, Dmitry. *The Soviet Perspective on the Strategic Defense Initiative.* Washington, D.C.: Pergamon-Brassey's International Defense Publishers, 1987, xii, 95 p.

Nordeen, Lon O. *Air Warfare in the Missible Age.* Washington, D.C.: Smithsonian Institution Press, c1985, 265 p.

Payne, Keith B., ed. *Laser Weapons in Space: Policy and Doctrine.* Boulder, Colo.: Westview Press, 1983, xi, 230 p.

Pressler, Larry. *Star Wars: The Strategic Defense Initiative Debates in Congress.* New York: Praeger, 1986, xiii, 179 p.

Report to the U.S. Congress on the Strategic Defense Initiative Deployment Schedule. n.p.: n.p., 1987, 120 p.

Ritchie, David. *Spacewar.* 1st ed. New York: Atheneum, 1982, 224 p.

Stares, Paul B. *Space and National Security.* Washington, D.C.: Brookings Institution, c1987, xvii, 219 p.

Stine, G. Harry. *Confrontation in Space.* Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, c1981, xvii, 209 p.

Teller, Edward. *Better a Shield than a Sword: Perspective on Defense and Technology.* New York: Free Press; London, GB: Collier Macmillan, c1987, xiv, 257 p.

Tirman, John, ed. *The Fallacy of Star Wars.* Based on studies conducted by the Union of Concerned Scientists. 1st ed. New York: Vintage Books, 1984, xxi, 293 p.

Tsipis, Kosta. *Les armes modernes: de la bombe à la guerre des étoiles.* Trad. de l'amér. par L.A. Rioual. Paris: Anthropos, 1986, xxiii, 331 p.
Traduction de: *Arsenal: Understanding Weapons in a Nuclear Age.*

Tsipis, Kosta. *Arsenal: Understanding Weapons in a Nuclear Age.* New York: Simon and Schuster, c1983, 342 p.
Published also in French under the title: *Les armes modernes: de la bombe à la guerre des étoiles.*

Velikhov, Yevgeni, Roald Sagdeev and Andrei Kokoshin. *Weaponry in Space.* Trans. into English by Alexander Repyev. Moscow: Mir, 1986, 147 p.

Verpoorten, Charles. *L'autre guerre des étoiles.* Nivelles, BE: Éditions Havaux, 1986, 231 p.

Wautelet, Michel. "Les armes à laser." In *La recherche.* mars 1985, p. 372–380.

Whelan, C. Richard. *Guide to Military Space Programs.* Arlington, Va.: Pasha Publications, c1984, 156 p.

Zegveld, Walter and Christien Enzing. *SDI and Industrial Technology Policy: Threat or Opportunity?* New York: St. Martin's Press, 1987, 186 p.

Zuckerman, Solly, Zuckerman, Baron. *Star Wars in a Nuclear World.* London, GB: W. Kiber, 1986, 226 p.

Autres publications du Bureau de la traduction

Bulletins de terminologie

- Administration municipale
- Archéologie
- Astronautique
- Bancaire
- Barrages
- Biotechnologie végétale
- Bourse et placement
- Budgétaire, comptable et financier
- Cuivre et ses alliages
- Déchets solides
- Dépoussiérage industriel
- Divisions stratigraphiques, géomorphologiques et orogéniques du Canada
- Élections
- Fiscalité
- Génériques en usage dans les noms géographiques du Canada
- Hélicoptères
- Ichtyologie
- Intelligence artificielle
- Le langage parlementaire
- Logement et sol urbain
- Loisirs et parcs
- Micrographie
- Muséologie
- Précipitations acides et pollution atmosphérique
- Protection civile
- Serrurerie
- Services sociaux et services de santé
- Sports d'hiver
- Titres de lois fédérales
- Transport des marchandises dangereuses
- Transports urbains

Other Translation Bureau Publications

Terminology Bulletins

- Acid Precipitation and Air Pollution
- Archaeology
- Artificial Intelligence
- Astronautics
- Banking
- Budgetary, Accounting and Financial
- Copper and its Alloys
- Dams
- Door Locks and Fastenings
- Elections
- Emergency Preparedness
- Generic Terms in Canada's Geographical Names
- Health and Social Services
- Helicopters
- Housing and Urban Land
- Ichthyology
- Industrial Dust Control
- Micrography
- Municipal Administration
- Museology
- Parks and Recreation
- Plant Biotechnology
- Solid Waste
- Stock Market and Investment
- Stratigraphical, Geomorphological and Orogenic Divisions of Canada
- Taxation
- The Language of Parliament
- Titles of Federal Acts
- Transportation of Dangerous Goods
- Urban Transportation
- Winter Sports

Collection Lexique

- Bureautique
- Classification et rémunération
- Comptabilité
- Diplomatie
- Dotation en personnel
- Économie
- Éditique
- Enseignement postsecondaire
- Expressions usuelles des formulaires
- Finance
- Fournitures de bureau
- Gestion
- Gestion des documents
- Gestion financière
- Industries graphiques
- Informatique
- Pensions
- Planification de gestion
- Pluies acides
- Procédure parlementaire
- Régimes de travail
- Relations du travail
- Reprographie
- Réunions
- Services sociaux

Glossary Series

- Accounting
- Acid Rain
- Classification and Pay
- Common Phrases on Forms
- Desktop Publishing
- Diplomacy
- Economics
- Electronic Data Processing
- Finance
- Financial Management
- Graphic Arts
- Labour Relations
- Management
- Management Planning
- Meetings
- Office Automation
- Office Supplies
- Parliamentary Procedure
- Pensions
- Postsecondary Education
- Records Management
- Reprography
- Social Services
- Staffing
- Work Systems

Langue et traduction

Language and Translation

- Aide-mémoire d'autoperfectionnement à l'intention des traducteurs et des rédacteurs
- Guide du rédacteur de l'administration fédérale
- Guide du réviseur
- The Canadian Style: A Guide to Writing and Editing
- Vade-mecum linguistique

Autre publication

- Bibliographie sélective : Terminologie et disciplines connexes

Other Publication

- Selective Bibliography: Terminology and Related Fields

L'Actualité terminologique

Bulletin d'information portant sur la recherche terminologique et la linguistique en général. (Abonnement annuel, 6 numéros)

On peut se procurer toutes les publications en écrivant à l'adresse suivante:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
tél. : (819) 997-2560

ou par l'entremise des agents agréés ou de votre libraire.

Terminology Update

Information bulletin on terminological research and linguistics in general. (Annual subscription, 6 issues)

All publications may be obtained at the following address:

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
tel.: (819) 997-2560

or through authorized bookstore agents or your local bookseller.